

Die **Direktion** der Personalabteilung ist eine **zentrale Anlaufstelle** für sämtliche Informationen im Personalbereich und zwar sowohl für die Landesverwaltung als auch für die anderen öffentlichen Verwaltungen im Kompetenzbereich des Landes. Sie spielt dementsprechend bei den Vertragsverhandlungen für den bereichsübergreifenden Kollektivvertrag und für das Lehrpersonal aller öffentlichen Schulen eine wichtige Rolle.

Der **Direktor** der Abteilung Personal ist **Mitglied** der von der Landesregierung aufgrund des Artikels 27 des Landesgesetzes vom 9.4.2009, Nr. 1, eingesetzten **Kommission** unter Vorsitz des Generaldirektors des Landes. Diese Kommission hat über die Eindämmung und Rationalisierung der Ausgaben zu wachen. Im Auftrag dieser Kommission entscheidet der Direktor der Personalabteilung gemeinsam mit der Direktorin des Organisationsamtes von Fall zu Fall, unter Berücksichtigung der Vorgaben der Landesregierung, über die Zuteilung von Hilfs- und Verwaltungspersonal an die Schulen. Allein die Einsparungen einer Viertelstelle senkt die Gesamtkosten um rund 8.000,00 Euro pro Jahr.

Die **Direktion der Personalabteilung** wirkte im Jahr 2012 an den Verhandlungen und beim Abschluss folgender Kollektivverträge mit:

- Bereichsübergreifender Kollektivvertrag für den Zeitraum 2010-2011 betreffend den wirtschaftlichen Teil;
- Landeszusatzvertrag für den Lehrkörper des Musikkonservatoriums „Monteverdi“;
- Einvernehmen über die Kriterien zur Übernahme des beim privaten Kindergarten „Dante Alighieri“ bediensteten Personals.

Die Verhandlungen zum bereichsübergreifenden Kollektivvertrag für den Zeitraum 2010-2011 kamen aufgrund der Wirtschaftskrise ins Stocken. Die Landesregierung bot den Gewerkschaften für das Jahr 2009 einen einjährigen Übergangsvertrag an, um abzuwarten, wie sich die Wirtschaftslage entwickelt.

La **Direzione** della Ripartizione personale funge da **punto di riferimento** per tutte le informazioni in materia di personale sia per l'Amministrazione provinciale sia per le altre pubbliche amministrazioni che rientrano nella competenza provinciale o sono soggette alla vigilanza della Provincia. Di conseguenza ad essa spetta un ruolo determinante nella contrattazione collettiva intercompartimentale e di comparto per le scuole pubbliche di ogni ordine e grado.

Il **Direttore** della Ripartizione personale è **membro** della **commissione** insediata dalla Giunta provinciale ex art. 27 della legge provinciale n. 1 del 09.04.2009, presieduta dal Direttore Generale della Provincia. Questa commissione vigila sul contenimento e sulla razionalizzazione delle spese. Su incarico di tale commissione il Direttore della Ripartizione personale, di intesa con la Direttrice dell'Ufficio organizzazione decide caso per caso, nel rispetto delle direttive stabilite dalla Giunta provinciale, sull'assegnazione del personale ausiliario ed amministrativo alle scuole. La sola riduzione di un quarto di posto riduce i costi di 8 mila euro all'anno e 80 mila euro in 10 anni.

La **Direzione della Ripartizione personale** ha partecipato nell'anno 2012 alle trattative e alla stipulazione dei seguenti contratti collettivi:

- Contratto collettivo intercompartimentale per il periodo 2010-2011 parte economica;
- Contratto collettivo integrativo per i docenti del Conservatorio di musica "Monteverdi";
- Accordo sui criteri per il passaggio del personale in servizio presso la scuola dell'infanzia privata "Dante Alighieri".

Le trattative relative al contratto collettivo intercompartimentale per il periodo 2010-2011 sono state bloccate in seguito alla crisi economica. In attesa di sviluppi sulla situazione economica, la Giunta provinciale ha proposto alle organizzazioni sindacali - in riferimento al 2009 - un contratto transitorio della durata di un anno.

Dieser Vorschlag wurde von den Gewerkschaften abgelehnt, da für sie nur ein Zweijahresvertrag in Frage kam. Nach langwierigen Verhandlungen und angesichts der brisanter werdenden Wirtschaftslage haben die Gewerkschaften den Vorschlag der Landesregierung, der einen Inflationsausgleich von 0,6% ab 1.07.2009 und für 2010 eine Erhöhung von 0,75% ab 1.04.2010 vorsah, angenommen. Aufgrund des staatlichen Spardekretes konnten im Finanzgesetz des Landes für das Jahr 2012 keine Geldmittel für die Gehaltsanpassungen an die Inflation für die Jahre 2012 bis 2013 vorgesehen werden (siehe Art. 13, Abs. 6, des Landesgesetzes vom 23.12.2010, Nr. 15).

Übernahme

Mit Wirkung 01.01.2012 wurden acht Vollzeitkräfte der Naturparkhäuser und mit Wirkung 1.09.2012 acht Vollzeitkräfte des privaten Kindergartens „Dante Alighieri“ mit den entsprechenden Diensten vom Land übernommen.

Personalkosten, Stellenabbau und Führungsstruktur

Mit dem Jahr 2012 wurde der mit Art. 13 des Landesfinanzgesetzes 2012 (Landesgesetz Nr. 15 von 2010) verfügte **Stellenabbau** von 3% in Angriff genommen.

Mit dem Beschluss der Landesregierung vom 21.04.2012, Nr. 685, wurde die Aufteilung der Stellen auf die verschiedenen Stellenpläne mit Bezug auf das mit Art. 13, Absatz 5, des obgenannten Landesgesetzes bestimmte Gesamtkontingent festgelegt.

Die verschiedenen neuen Pensionsbestimmungen hatten zur Folge, dass sich die geplante Reduzierung verzögert. Der Stellenabbau muss innerhalb 2015 erfolgen. Gemäß Vorgaben der Überwachungskommission, unter dem Vorsitz des Generaldirektors, ist eine Nachbesetzung von freien Stellen nur möglich, wenn von der jeweiligen Abteilung ein nachvollziehbares Stellenabbauprogramm vorgelegt wird.

Aufgrund der steigenden Schülerzahlen und der laufenden Umstrukturierungen im Bereich Bildung kann der Stellenabbau in diesem Bereich erst nach 2013 ernsthaft in Angriff genommen werden, wobei allerdings beim nicht unterrichtenden Personal - dank Einsparungen beim Reinigungspersonal - die Zuwächse an zu reinigenden Flächen abgedeckt werden können.

Le organizzazioni sindacali non hanno accolto tale proposta, in quanto pretendevano un contratto biennale. Dopo lunghe trattative e, considerata la sempre più incisiva crisi economica, le organizzazioni sindacali hanno accettato la proposta della Giunta provinciale, che prevedeva un adeguamento all'inflazione pari allo 0,6% a partire dall'01.07.2009 e, per il 2010 a partire dall'01.04.2010, un ulteriore incremento dello 0,75%. In seguito al decreto statale sul patto di stabilità, non è stato più possibile prevedere, per il 2012 nella legge finanziaria della Provincia, delle risorse finanziarie per adeguare gli stipendi all'inflazione per il biennio 2012-2013 (vedi art. 13, comma 6 della legge provinciale n. 15 del 23.12.2010).

Assunzione

Con decorrenza 01.01.2012 la Provincia ha preso in carico 8 unità a tempo pieno dei Centri visite dei parchi naturali e 8 unità a tempo pieno della scuola privata dell'infanzia "Dante Alighieri", comprensive delle rispettive attività.

Costi del personale, riduzione dei posti in organico e struttura dirigenziale

Come previsto dall'art. 13 della legge finanziaria della Provincia (legge provinciale n. 15 del 2010), nel 2012 è stato avviato il processo di **riduzione del 3% dei posti in organico**.

Con la deliberazione della Giunta provinciale del 21.04.2012, n. 685, è avvenuta - con riferimento al contingente complessivo stabile con l'art. 13, comma 5, della predetta legge provinciale - la suddivisione dei posti tra i diversi ruoli.

La programmata riduzione si è protratta in seguito alle diverse nuove norme sulla pensione. La riduzione dei posti in organico dovrà essere completata entro il 2015. In base alle disposizioni della Commissione di vigilanza, presieduta dal Direttore Generale, la copertura di posti vacanti è consentita solo nel caso che le rispettive ripartizioni abbiano presentato un programma plausibile per la riduzione dei posti organico.

Il crescente numero degli alunni e le continue ristrutturazioni nel settore dell'istruzione fanno sì che la riduzione dei posti in organico in questo settore potrà essere attuata seriamente solo dopo il 2013, mentre invece in riferimento al personale non docente - grazie ai risparmi sul personale di pulizia - possono essere coperti gli incrementi delle superfici da pulire.

Die **Außendienstkosten** konnten nicht zur Gänze im vorgegebenen Ausmaß reduziert werden. Ein Grund waren die enorm gestiegenen Treibstoffkosten. Es zeigte sich außerdem, dass die Anpassungen an die Einsparungsvorgaben mehr Zeit erfordern, da diese auch mit strukturellen Aspekten zusammenhängen, wie z.B. mangelnde Dienstfahrzeuge, Reorganisation der Kontrollen usw. Aus diesen Gründen wurde mit Art. 7, Absatz 1, des Landesfinanzgesetzes 2012 (Landesgesetz Nr. 15 von 2012) bestimmt, dass die nicht erreichten Einsparungen im Jahre 2012 nachgeholt werden können.

Der im Jahr 2012 abgeschlossene bereichsübergreifende Kollektivvertrag beschränkt sich auf den geplanten Zweijahreszeitraum 2009 und 2010, wobei er für 2009 eine bescheidene Gehaltserhöhung von 0,6% vorsieht, während er für 2010 in Analogie zu den staatlichen Vorgaben eine entsprechende Entschädigung für die vertragslose Zeit ab 2010 im Ausmaß von 0,75% ab 01.04.2010 vorsieht. Somit wurden die im Art. 13 des Landesgesetzes Nr.15 von 2010 enthaltenen Richtlinien voll eingehalten.

Mit 01.01.2012 wurden die **Pädagogischen Institute** aufgelöst und ins jeweilige Bildungsressort integriert.

Mit 01.09.2012 wurden die **Abteilungen der Berufsbildung** (Abteilungen 20 und 21) aufgelöst und in das jeweilige Bildungsressort integriert.

Landtagsanfragen

Es wurden neunzehn Landtagsanfragen und sieben aktuelle Fragestunden beantwortet.

Disziplinarverfahren

Im Jahre 2012 wurden 26 Verfahren eingeleitet (2010 waren es 35 Verfahren). In das jeweilige Verfahren wurde auch die vorgesetzte Führungskraft miteinbezogen. In mehreren Fällen ergab sich das zu beanstandende Verhalten auch wegen Alkoholumismus oder wegen psychischer Probleme. Den beschuldigten Bediensteten wurde ein faires und transparentes Verfahren gewährleistet. Zwei Bedienstete wurden wegen ungenügender Leistungen entlassen.

La riduzione delle **spese per missione** non è riuscita nella misura prevista; questo a causa dell'aumento enorme delle spese di carburante.⁴ Si è inoltre dimostrato, che l'adeguamento alle disposizioni di risparmio richiede più tempo, in quanto è collegato ad aspetti di tipo strutturale, come ad esempio numero insufficiente dei mezzi di servizio, riorganizzazione delle verifiche etc. Per questi motivi con l'art. 7, comma 1 della legge finanziaria della Provincia 2012 (legge provinciale n. 15 del 2012) è stato disposto che i risparmi non raggiunti potranno essere recuperati nell'anno 2012.

Il contratto collettivo intercompartimentale firmato nel 2012 riguarda unicamente il biennio programmato anni 2009 e 2010, che per l'anno 2009 prevede un modesto incremento stipendiale dello 0,6%, mentre invece per il 2010 stabilisce in analogia alle disposizioni statali sull'indennizzo per vacanza di contrattuale l'incremento dello 0,75% a partire dal 01.04.2010. Quindi sono state rispettate pienamente le disposizioni dell'art. 13 della legge provinciale n. 15 del 2010.

A decorrere dal 01.01.2012 gli **Istituti pedagogici** sono stati soppressi e integrati nel rispettivo Dipartimento di istruzione e formazione.

A decorrere dal 01.09.2012 le **Ripartizioni** della formazione professionale (Ripartizioni 20 e 21) sono state soppresses e integrate nel rispettivo Dipartimento di istruzione e formazione.

Interrogazioni da parte dei Consiglieri provinciali

È stata data risposta a 19 interrogazioni e a 7 interrogazioni su temi di attualità.

Procedimenti disciplinari

Nel 2012 sono stati avviati 26 procedimenti disciplinari (nel 2010 erano 35 procedimenti). Nel procedimento è stato sempre coinvolto anche il Dirigente preposto. In alcuni casi i comportamenti contestati sono risultati causati da alcolismo o problemi psichici. Al personale coinvolto nei procedimenti disciplinari è stato sempre garantito un procedimento giusto e trasparente. 2 collaboratrici/collaboratori sono stati licenziati per scarso rendimento.

Disziplinarverfahren Procedimenti disciplinari	2010	2011	2012
1. Behängende Verfahren (zu Beginn des Jahres) Procedimenti pendenti (all'inizio dell'anno)	25	21	28
2. Eingeleitete Verfahren (im Jahr) Procedimenti avviati (nell'anno)	36	35	26
3. Abgeschlossene Verfahren, davon Procedimenti conclusi, di cui	40	28	25
- <i>Archiviert</i> <i>archiviati</i>	15	8	5
- <i>Verweise</i> <i>censure</i>	2	1	3
- <i>Gehaltskürzungen</i> <i>riduzioni di stipendio</i>	18	17	14
- <i>zeitweilige Dienstenhebung</i> <i>sospensione dal servizio</i>	0	0	0
- <i>Entlassung</i> <i>licenziamento</i>	5	2	3
4. Behängende Verfahren (am Ende des Jahres) Procedimenti pendenti (alla fine dell'anno)	21	28	29

Schlichtungsverfahren

Bevor ein Arbeitsstreit vor das Arbeitsgericht gebracht wird, kann die Schlichtung vor der Schlichtungskommission bei der Personalabteilung oder bei der Abteilung Arbeit versucht werden. Im Jahre 2012 sind die Schlichtungsanträge leicht rückläufig. Erfolgreich waren die Schlichtungen bei der Schlichtungskommission der Personalabteilung unter dem Vorsitz von Dr. Luis Enderle. Von 19 Schlichtungsanträgen konnten elf verglichen werden. Bei der Schlichtungskommission der Abteilung Arbeit wurde von zwei Schlichtungsversuchen einer verglichen und einer ist noch offen.

Procedure di conciliazione

Prima di avviare una controversia di lavoro presso il Giudice del lavoro è possibile presentare un'istanza di conciliazione alla Commissione di conciliazione presso la Ripartizione personale o presso la Ripartizione lavoro. Nel 2012 le istanze di conciliazione sono leggermente diminuite. Le conciliazioni presso la Commissione di conciliazione della Ripartizione personale presieduta dal Dott. Luis Enderle hanno avuto particolare successo. Delle 19 istanze di conciliazione, 11 sono state conciliate. Presso la Commissione di conciliazione della Ripartizione lavoro su 2 istanze di conciliazione una è stata conciliata, mentre la seconda è tutt'ora pendente.

	Schlichtungskommission beim Arbeitsamt Commissione di conciliazione presso l'Ufficio del lavoro		Schlichtungskommission bei der Personalabteilung Commissione di conciliazione presso la Ripartizione personale	
	2011	2012	2011	2012
Schlichtungsanträge, davon Istanze di conciliazione, di cui	2	2	19	19
- verglichen transatte	1	2	10	9
- nicht verglichen non transatte	0	0	5	6
- behängende Verfahren procedimenti pendenti	1	0	1	3
- teilweise Schlichtung conciliato in parte		0		1

Streitfälle bei Gericht

Die Anzahl der Streitfälle beim Arbeitsgericht ist im Jahr 2012 zurückgegangen.

Die Rekurse ans Verwaltungsgericht haben praktisch keine Bedeutung mehr, da dieses Gericht nur mehr für Rechtsfragen im Zusammenhang mit Wettbewerbsverfahren zuständig ist. Der Umstand, dass 2012 nur ein Rekurs eingereicht wurde, beweist, dass sich bei den Wettbewerbsverfahren keine größeren Probleme ergeben haben.

Procedimenti giurisdizionali

Il numero dei procedimenti giurisdizionali presso il Giudice del lavoro nel 2012 si è ridotto.

I ricorsi al tribunale di Giustizia amministrativa non hanno ormai più particolare rilevanza perché tale tribunale è ora competente solamente per questioni giuridiche connesse con le procedure concorsuali. Il fatto che nel 2012 sia stato presentato un unico ricorso dimostra che nelle procedure concorsuali non si sono manifestati problemi di una certa rilevanza.

A) Arbeitsgericht Giudice del lavoro	Landesgericht Tribunale di Bolzano		Oberlandesgericht Corte di appello		Kassationsgerichtshof Corte di Cassazione	
	2011	2012	2011	2012	2011	2012
• Eingereichte Rekurse Ricorsi proposti	6	6	2	0	2	0
• Behängende Verfahren am 31.12. Procedimenti pendenti al 31.12.	13	15	0'3	4	8	10
• Ergangene Urteile, davon Sentenze emesse, di cui	4	4	3	1	0	2
- zugunsten der Verwaltung favorevoli per l'Amministrazione	3	1	1	0	0	1
- zugunsten der Rekurssteller favorevoli per i ricorrenti	1	0	2	0	0	1
- Rekurse abgelehnt Ricorsi respinti	0	0	0	0	0	0
- verglichen transatte	0	3	0	1	0	0

B) Verwaltungsgerichtsbarkeit Giustizia Amministrativa	Regionales Verwaltungsgericht Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa		Staatsrat Consiglio di Stato	
	2011	2012	2011	2012
• Eingereichte Rekurse Ricorsi proposti	1	0	0	0
• Behängende Rekurse am 31.12. Procedimenti pendenti al 31.12.	8	8	2	2
• Ergangene Urteile, davon Sentenze emesse, di cui	0	1	1	0
- zugunsten der Verwaltung favorevoli per l'Amministrazione	0	1	0	0
- zugunsten der Rekurssteller favorevoli per i ricorrenti	0	0	0	0
- Rekurse abgelehnt Ricorsi respinti	0	0	0	0
- erloschen estinto	0	0	1	0

Arbeitsschutz

Die Dienststelle für Arbeitsschutz (DAS) in der Personalabteilung sorgt für die Umsetzung der Maßnahmen für den Gesundheitsschutz und die Sicherheit am Arbeitsplatz in allen Tätigkeitsbereichen der Landesverwaltung und für Schulen jeglicher Art.

Im Laufe des Schuljahres 2011-2012 wurden folgende wesentliche Maßnahmen durchgeführt:

1. Lokalaugenscheine und Berichte

Die Lokalaugenscheine wurden zwecks Erhebung von Risikofaktoren vorgenommen und entsprechende Berichte mit Mängelaufstellungen und Maßnahmenvorschlägen erstellt, für:

Lokalaugenscheine in: Sopralluoghi in:	2009	2010	2011	2012
Kindergärten Scuole dell'infanzia	31	18	11	45
Grund- und Mittelschulen Scuole primarie e secondarie di I° grado	45	39	25	24
Oberschulen Scuole secondarie di II° grado	21	15	10	10
Berufsschulen Scuole professionali	20	10	13	8
Haushaltungs- und Landwirtschaftsschulen Scuole agrarie e di economia domestica	4	1	2	1
Musikschulen Scuole musicali	3	9	2	0
Verwaltungsgebäude Edifici provinciali amministrativi	35	16	17	30
Neu- und Umbauten von Gebäuden Costruzioni e risanamenti di edifici			21	18

Die Begleitung von Neu- und Umbauten erfolgte für 9 Kindergärten, 2 Staatsschulen, 6 Berufsschulen und dem zukünftigen neuen Gebäude der Personalabteilung.

Im Rahmen dieser Begleitung nimmt die Dienststelle für Arbeitsschutz an technischen Koordinierungssitzungen teil und nimmt Lokalaugenscheine vor:

- in der Rohbauphase vor Beginn der Installationen der technischen Anlagen,
- in der Einrichtungsphase und
- vor der Übergabe des Gebäudes an die Nutzer.

Sicurezza sul lavoro

Il Servizio di prevenzione e protezione (SPP) presso la Ripartizione Personale si occupa della messa in atto delle misure di prevenzione e protezione per la salute e la sicurezza dei lavoratori in ogni settore dell'Amministrazione provinciale e nelle scuole di ogni ordine e grado.

Nel corso dell'anno scolastico 2011-2012 sono state svolte le seguenti attività fondamentali:

1. Sopralluoghi e relazioni

I sopralluoghi sono stati svolti per il rilevamento dei fattori di rischio. Nelle relazioni sono state indicate le non conformità e segnalate le proposte di intervento per:

L'assistenza per edifici nuovi e/o risanamenti riguardava 9 scuole dell'infanzia, 2 scuole statali, 6 scuole professionali ed il futuro nuovo edificio per la Ripartizione Personale.

Nell'ambito di questa collaborazione il Servizio di prevenzione e protezione partecipa alle sedute tecniche di coordinamento ed esegue i seguenti sopralluoghi:

- in fase di costruzione, prima che vengano installati gli impianti tecnici
- nella fase di montaggio dell'arredamento
- Prima della consegna dell'edificio agli utenti.

All dies, um eventuelle Mängel im Bereich der Hygiene und Sicherheit am Arbeitsplatz und teure Nachrüstungen zu vermeiden.

Tutto questo al fine di prevenire eventuali carenze nell'ambito dell'igiene e della sicurezza sul lavoro e successivi, costosi interventi di ripristino.

2. Sicherheitsberichte

Die Sicherheitsberichte werden in Zusammenarbeit mit den Arbeitsschutzbeauftragten laufend aktualisiert und mit Hilfe von Informatikprogrammen (VDT) erstellt:

2. Documenti di valutazione dei rischi

I documenti di valutazione dei rischi sono aggiornati continuamente e vengono prodotti in collaborazione con gli addetti ai servizi di prevenzione e protezione e con l'ausilio di programmi informatici (VDT):

Erstellte bzw. aktualisierte Sicherheitsberichte: Documenti di valutazione dei rischi prodotti o aggiornati:	2009	2010	2011	2012
Kindergartendirektionen Circoli didattici di scuole dell'infanzia	12	0	9	12
Schulsprengel Istituti comprensivi e pluricomprendivi	76	34	41	35
Oberschulen Scuole secondarie di II° grado	65	10	26	19
Berufsschulen Scuole professionali	47	12	7	11
Haushaltungs- und Landwirtschaftsschulen Scuole di economia domestica ed agrarie	15	1	0	0
Musik institute Istituti musicali	2	2	4	1
Landesabteilungen und -bereiche Ripartizioni e settori provinciali	170	138	134	143

3. Periodische Konferenzen zum Arbeitsschutz, Sitzungen und Treffen

Die periodischen Konferenzen zum Arbeitsschutz sind laut Gesetz mindestens einmal jährlich abzuhalten. In diesen Konferenzen diskutieren die Arbeitgeber, Betriebsärzte, Sicherheitssprecher und verantwortlichen Arbeitsschutzfachkräfte die vorgenommenen und die zukünftigen Arbeitsschutzmaßnahmen vor Ort. Für komplexe Bereiche/Schulen werden Einzelkonferenzen abgehalten, für einfache Bereiche/Schulen homogene Sammelkonferenzen.

3. Conferenze periodiche di prevenzione e protezione, riunioni e incontri

Le conferenze periodiche di prevenzione e protezione vengono indette, come previsto dalla legge, almeno una volta all'anno. Alle riunioni partecipano i datori di lavoro, i medici competenti, i rappresentanti dei lavoratori per la sicurezza e i responsabili dei servizi di prevenzione e protezione dai rischi. Nel corso delle riunioni si discutono i provvedimenti per la sicurezza sul lavoro intrapresi e da intraprendere. Per ambiti/scuole complessi vengono svolte riunioni singole, mentre per quelli semplici riunioni, collettive omogenee.

Jahreskonferenzen für Arbeitssicherheit: Conferenze annuali per la sicurezza sul lavoro:	2009	2010	2011	2012
Kindergartendirektionen Circoli didattici di scuole dell'infanzia	10	2	1	10
Schulsprengel Istituti comprensivi e pluricomprendivi	21	23	10	8
Oberschulen Scuole secondarie di II° grado	23	20	18	7
Berufsschulen Scuole professionali	15	16	13	13
Haushaltungs- und Landwirtschaftsschulen Scuole agrarie e di economia domestica	5	5	5	5
Musik institute Istituti musicali	2	2	2	2
Landesabteilungen und -bereiche Ripartizioni e settori provinciali	18	17	10	10

In weiteren 98 Treffen mit Vertretern öffentlicher Verwaltungen und Arbeitgebern/Führungskräften in der Landes- und Schulverwaltung wurden spezifische Probleme diskutiert und größtenteils gelöst.

In 7 Arbeitsgruppen wurden folgende Thematiken erörtert und nach guten Lösungen für unsere Kunden gesucht:

- Asbesterberhebung in öffentlichen Gebäuden,
- monatlicher Austausch von Informationen mit dem Amt für Bauerhaltung,
- Teilnahme an der Arbeitsgruppe „Koordinierung VASFK der Regionen und autonomen Provinzen Italiens“,
- Suche nach geeigneten Ausbildungswegen für alle Bediensteten des Landes und der Schulen jeglicher Art gemäß der Risiken-Aussetzung bei ihrer Arbeit; dies zur Umsetzung der nationalen Vorgaben für die Ausbildung aller Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer Italiens,
- Erstellung der Statistik der Arbeitsunfälle der Jahre 2010 und 2011 für alle Landesabteilungen und für die Schulen jeglicher Art in Südtirol.

4. Aus- und Fortbildung

In 13 Kursen wurden 322 Bedienstete als Arbeitsschutzbeauftragte und in 49 Kursen 969 Mitglieder von Notfalleinsatzgruppen (für Brandschutz und Erste Hilfe) aus- und fortgebildet. In weiteren 25 Kursen wurde das Personal zu spezifischen Risiken oder über Gesundheitsvorsorge am Arbeitsplatz (z. B. „Gesunder Rücken“) informiert und geschult.

In ulteriori 98 incontri con rappresentanti di amministrazioni pubbliche e datori di lavoro/dirigenti dell'Amministrazione provinciale e delle scuole sono stati discussi e in gran parte risolti problemi specifici.

In 7 gruppi di lavoro sono state trattate le seguenti tematiche con lo scopo di trovare delle soluzioni ottimali per i nostri clienti:

- Rilevamento amianto negli edifici pubblici
- Scambio mensile di informazioni con l'Ufficio Manutenzione
- Partecipazione al gruppo di lavoro "Coordina-mento RSPP delle Regioni e Province autonome d'Italia"
- Ricerca di modalità appropriate per formare tutto il personale della Provincia e delle scuole di ogni ordine e grado secondo il loro livello di esposizione rischio ai rispettivi posti di lavoro, in applicazione delle disposizioni nazionali per la formazione delle lavoratrici e dei lavoratori d'Italia
- Elaborazione delle statistiche degli incidenti sul lavoro per gli anni 2010 e 2011 per tutte le ripartizioni e le scuole di ogni ordine e grado in Alto Adige.

4. Corsi di formazione ed aggiornamento

In 13 corsi sono stati formati 322 persone come addetti del Servizio di prevenzione e protezione ed in 49 corsi altri 969 dipendenti come membri delle squadre d'emergenza (antincendio e pronto soccorso). In altri 25 corsi di formazione il personale è stato informato e formato sulla presenza di rischi specifici e sulla prevenzione della salute al posto di lavoro (es. "Schiena sana").

Dabei wurden alle Kurse für Arbeitsschutzbeauftragte in Eigenregie durchgeführt, d.h. die Dienststelle für Arbeitsschutz stellte eigenes Personal als Referenten und übernahm in allen 87 Kursen die Organisation.

Für einige Berufsgruppen (Bildschirmanwender, Reinigungspersonal, Chemielehrer) wurden Onlinekurse über die Lernplattform „Copernicus“ von der Dienststelle für Arbeitsschutz geschaffen.

Tutti i corsi di formazione per gli addetti al servizio di prevenzione e protezione sono stati attuati con proprio personale, sia per quanto riguarda le relatrici e i relatori sia per quanto riguarda la realizzazione. Per tutti gli 87 corsi di formazione l'organizzazione dei corsi era a carico del Servizio di prevenzione e protezione.

Per alcune categorie professionali (videoterminalisti, addetti alle pulizie, docenti di chimica) dal Servizio di prevenzione e protezione sono stati creati corsi online tramite la piattaforma didattica "Copernicus".

Personalaufnahme

Das Amt für Personalaufnahme ist für alle Personaleinstellungen zuständig, soweit die Verträge abhängige Arbeitsverhältnisse regeln und nicht in die Zuständigkeit der Ämter für Schulpersonal und für Kindergartenpersonal fallen. In diesem Zusammenhang führt das Amt Auswahlverfahren und öffentliche Wettbewerbe durch und erstellt Rangordnungen für alle Berufsbilder der Landesverwaltung, einschließlich des unterrichtenden Personals der Berufsschulen und Musikschulen des Landes. Es führt weiters die Rangordnungen der Praktikanten, der Beschäftigungslosen und der Menschen mit Behinderung; es befasst sich mit den Zugangsvoraussetzungen für die Aufnahme in den Landesdienst, ist zuständig für die Einstellung von Saisonbediensteten, für die Versetzungen, die Abkommandierungen zur Landesverwaltung und die Verträge mit Journalisten. Es verwaltet und aktualisiert den Stellenplan der gesamten Landesverwaltung und führt die Daten zum Sprachgruppenverhältnis.

Neben den ordentlichen Organisations- und Verwaltungsaufgaben des Amtes nehmen Information und Beratung einen erheblichen Teil der Arbeitszeit in Anspruch, wobei zum „Publikum“ interessierte Bürger und bereits Bedienstete gleichermaßen gehören, wie Ämter und Organe der Verwaltung selbst.

Wettbewerbe

Im Jahr 2012 sind insgesamt 14 öffentliche Wettbewerbe durchgeführt worden, für welche sich 226 Kandidaten beworben haben (davon 137 Männer und 89 Frauen), wovon insgesamt 151 bzw. 67% davon teilgenommen haben. 80 bzw. 53% der Bewerber (davon 58 Männer und 22 Frauen) wurden als Gewinner erklärt oder haben die Eignung erlangt. Die Bewertungsverfahren sind hier nicht inbegriffen.

Assunzione personale

L'Ufficio assunzioni personale si occupa delle diverse assunzioni da effettuare mediante contratti di lavoro dipendente, ad eccezione di quelli ricadenti nella competenza degli Uffici personale delle scuole e personale scuole materne. In questo ambito, organizza selezioni e concorsi e forma graduatorie per tutti i profili professionali presenti nell'Amministrazione provinciale, compreso il personale insegnante delle scuole professionali e quello delle scuole di musica della Provincia. L'Ufficio assunzione personale segue inoltre le graduatorie dei praticanti, dei disoccupati e delle persone con disabilità. Oltre a questo si occupa di requisiti di assunzione, di assunzioni di personale stagionale, dei trasferimenti, dei comandi di personale verso l'Amministrazione provinciale e dei contratti di lavoro dei giornalisti. Amministra e mantiene aggiornata la pianta organica dell'intera Amministrazione provinciale ed effettua i conteggi per i dati sulla proporzionale linguistica.

Accanto ai compiti istituzionali di amministrazione ed organizzazione dell'ufficio, assorbono una parte consistente del tempo anche l'attività di informazione e la consulenza, sia al pubblico che al personale già dipendente, nonché verso altri organi ed uffici dell'amministrazione stessa.

Concorsi

Nel 2012 sono stati espletati complessivamente 14 concorsi pubblici, per i quali hanno inoltrato domanda complessivamente 226 candidate e candidati (di cui 137 uomini e 89 donne), di cui si sono presentati complessivamente 151 ovvero il 67%. Sono risultati vincitrici e vincitori o hanno conseguito l'idoneità all'impiego complessivamente 80 ovvero il 53% delle candidate e dei candidati (di cui 58 uomini e 22 donne). Le procedure di valutazione non sono qui comprese.

Zusätzlich wurden 6 Auswahlverfahren durchgeführt; das sind vereinfachte Wettbewerbe für Berufsbilder bis zur VI. Funktionsebene. Dazu wurden 84 Kandidaten (ausschließlich im Berufsbild Straßenwärter) eingeladen, wovon insgesamt 30 bzw. 36% die Eignung erlangt haben.

Für die Abwicklung der Wettbewerbe (mit Ausnahme der Ausbildungswettbewerbe) konnte im Jahr 2012 der durchschnittliche Zeitraum von drei Monaten ab Veröffentlichung im Amtsblatt der Region eingehalten werden.

Weiters wurden 7 Angebote von Stellen über die Mobilität bearbeitet und 3 Auswahlgespräche geführt.

Eine besondere Kategorie der öffentlichen Wettbewerbe stellen die „Bewertungsverfahren“ für das unterrichtende Personal dar. Je nach Ausbildung der Teilnehmer dauert das gesamte Wettbewerbsverfahren ein bis drei Schuljahre. Dabei werden die neu eingestellten Lehrpersonen von einer Prüfungskommission am Arbeitsplatz - d.h. in der Schule - beobachtet und unterstützt; sie absolvieren berufsbegleitend eine pädagogisch-didaktische Ausbildung und erwerben mit der abschließenden Gesamtbewertung „Für die Ausübung des Lehrberufs geeignet“ die Voraussetzung für einen unbefristeten Arbeitsvertrag.

Die Abwicklung der Bewertungsverfahren ist nicht nach Kalenderjahren, sondern nach Schuljahren ausgerichtet, weshalb der Jahresbericht zum besseren Verständnis in zwei Teile gegliedert ist.

• Erstes Halbjahr 2012

Im ersten Halbjahr 2012 ist die Abwicklung der acht, für das Schuljahr 2011-2012 ausgeschriebenen Bewertungsverfahren fortgesetzt und abgeschlossen worden. Dabei waren an den Berufsschulen und Fachschulen des Landes aller drei Sprachgruppen 30 Prüfungskommissionen tätig; von den 156 zugelassenen Lehrpersonen haben 130 das Bewertungsverfahren mit Erfolg abgeschlossen und die „Grundsätzliche Eignung“ oder die „Eignung für den Lehrberuf“ erworben.

• Zweites Halbjahr 2012

Im Hinblick auf die Ausschreibungen für das Schuljahr 2012-2013 und deren Gestaltung hat das zweite Halbjahr mit den entsprechenden Vorbereitungen begonnen. Das geschieht durch besonders enge Zusammenarbeit mit dem Amt für Schulpersonal, mit den Bereichen deutsche und italienische Berufsbildung und den dort angesiedelten Studienleitungen, sowie dem Bereich deutsche und ladinische Musikschulen.

Im Anschluss wurden sechs Bewertungsverfahren ausgeschrieben, 71 Prüfungskommissionen er-

Inoltre sono stati svolti 6 reclutamenti mediante prove selettive, che sono procedure concorsuali semplificate per profili professionali fino alla VI qualifica funzionale. Sono stati invitati complessivamente 84 candidati (esclusivamente per il profilo di cantoniere stradale), di cui complessivamente 30 ovvero il 36% hanno conseguito l'idoneità all'impiego.

Il tempo medio di espletamento dei concorsi, a decorrere dalla pubblicazione del bando nel Bollettino Ufficiale della Regione, nel 2012 è stato mantenuto intorno ai 3 mesi (ad eccezione dei corsi concorsi).

Inoltre sono state evase 7 offerte di posti tramite mobilità e sono stati condotti 5 colloqui di selezione.

Una speciale categoria di concorsi pubblici è costituita dalle procedure di valutazione per il personale insegnante, che si svolgono su periodi di uno, due o tre anni scolastici, a seconda della situazione formativa. Durante tale periodo gli insegnanti neoassunti vengono osservati e sostenuti sul luogo di lavoro - cioè a scuola - da una commissione d'esame; assolvono in servizio una formazione pedagogico-didattica e conseguono con la valutazione globale conclusiva di "idoneo all'insegnamento" il requisito per poter ottenere un incarico a tempo indeterminato.

Lo svolgimento delle procedure di valutazione non è strutturato per anni solari, bensì per anni scolastici, ragion per cui la relazione annuale in questo caso deve essere distinta in due parti.

• Primo semestre 2012

Nel primo semestre del 2012 è proseguito lo svolgimento delle 8 procedure di valutazione bandite per l'anno scolastico 2011-2012, che sono state quindi completate. Considerate tutte le scuole provinciali di formazione professionale per i tre gruppi linguistici, hanno preso parte a tali procedure 30 commissioni esaminatrici; dei 156 insegnanti ammessi, 130 hanno terminato con successo la procedura di valutazione e ottenuto la "idoneità sostanziale" ovvero la "idoneità all'insegnamento".

• Secondo semestre 2012

Per quanto riguarda i bandi per l'anno scolastico 2012-2013 e la loro strutturazione, il secondo semestre è cominciato con la rispettiva attività preparatoria. Ciò è avvenuto in stretta collaborazione con l'Ufficio personale delle scuole, con le aree Formazione professionale tedesca e Formazione professionale italiana e i relativi coordinatori didattici, nonché con l'Area Scuole di musica tedesche e ladine.

Contemporaneamente sono state bandite 6 procedure di valutazione, sono state formate 71 commis-

nannt, die Zulassung von 165 Lehrpersonen verfügt und Informationsveranstaltungen für die Teilnehmer in Bozen, Meran und Brixen veranstaltet.

Im zweiten Halbjahr hat sich zudem, ganz besonders rund um die Stellenwahlen im August, die Informations- und Beratungstätigkeit verdichtet, die infolge der engen Vernetzung mit einem komplexen zentralen Rangordnungssystem weit über die Belange der Bewertungsverfahren selbst hinausgeht.

sioni d'esame, è stata disposta l'ammissione di 165 insegnanti e sono state organizzate sessioni informative pubbliche per i partecipanti a Bolzano, Merano e Bressanone.

Inoltre nel secondo semestre, specialmente in concomitanza della scelta dei posti del mese di agosto, si è intensificata l'attività di consulenza e informazione, che si è estesa ben oltre i limiti delle procedure di valutazione a motivo della stretta connessione con l'articolato sistema centrale delle graduatorie.

Anzahl Verfahren Numero procedure	An den verschiedenen Schulen tätige Prüfungskommissionen Commissioni attive nelle diverse scuole	Zugelassene Lehrpersonen Insegnanti ammessi	Lehrpersonen mit positivem Abschluss Insegnanti che hanno superato la procedura
14 (8+6)	101	321 (156+165)	130 (von / di 156)

Rangordnungen und befristete Aufnahmen in den Landesdienst

Die befristeten Aufnahmen in den Landesdienst erfolgen über Rangordnungen, welche aufgrund festgelegter Kriterien erstellt werden. Im Bezugsjahr wurden folgende Rangordnungen ausgearbeitet:

- 9 Rangordnungen für die verschiedenen Berufsbilder der Verwaltung (dreimal im Jahr für alle drei Sprachgruppen);
- 12 Rangordnungen für die verschiedenen Berufsbilder bzw. Fächer der Berufs- und Fachschulen sowie der Musikschulen des Landes;
- 9 Rangordnungen für die geschützten Personengruppen.

Zu diesem Zweck sind 3.953 Gesuche bearbeitet worden, und zwar 2.858 für allgemeine Rangordnungen und 1.095 zur Erteilung von Lehraufträgen an Landesberufsschulen, Fachschulen für Land-, Forst- und Hauswirtschaft sowie Musikschulen.

Insgesamt sind im Bezugsjahr über das Amt für Personalaufnahme 554 befristete und 135 unbefristete Arbeitsverträge abgeschlossen sowie 565 Vertragsabänderungen und Verlängerungen durchgeführt worden. Außerdem wurden in etwa 3.500 Änderungen an der Datenbank des Personals vorgenommen.

Beschäftigungslose

Die Verwaltung hat monatlich eine Rangordnung zur befristeten Aufnahme von Beschäftigungslosen erstellt (insgesamt 57 Ansuchen); die fünf zu vergebenden Stellen wurden alle besetzt.

Graduatorie e assunzioni a tempo determinato nell'Amministrazione provinciale

Le assunzioni a tempo determinato vengono effettuate attraverso graduatorie in base a criteri predefiniti. Nell'anno di riferimento sono state formate le seguenti graduatorie:

- 9 graduatorie per i diversi profili professionali nell'amministrazione (tre volte all'anno per i tre gruppi linguistici);
- 12 graduatorie per i diversi profili e rispettivamente materie di insegnamento delle scuole professionali nonché delle scuole di musica della Provincia;
- 9 graduatorie per le categorie protette.

A tal fine sono state istruite 3.953 domande: 2.858 per graduatorie per posti di amministrazione e 1.095 per il personale insegnante presso le scuole professionali, agrarie e di economia domestica nonché presso le scuole di musica.

Nell'anno di riferimento, dall'Ufficio assunzioni personale sono stati stipulati 554 contratti a tempo determinato, 135 contratti a tempo indeterminato, nonché 565 modifiche o proroghe di contratti. Sono state inoltre effettuate 3.500 modifiche nella banca dati del personale.

Disoccupati

L'Amministrazione ha formato ogni mese una nuova graduatoria per l'assunzione temporanea di persone disoccupate (57 domande complessive); i 5 posti disponibili sono stati tutti assegnati.

Versetzungen

Einmal jährlich wird vom Amt die Versetzungsrangordnung für das Verwaltungspersonal erstellt. Im Allgemeinen wurde ein steigender Trend bei den Versetzungen festgestellt. Im Jahr 2012 sind insgesamt 69 Versetzungen durchgeführt und 128 Ansuchen bearbeitet worden.

Praktikanten

Im Jahr 2012 sind bei der Landesverwaltung 200 (+34% im Vergleich zum Jahr 2011) Studenten und Jungakademiker zwecks Vervollständigung der schulischen Ausbildung als Praktikanten für maximal drei Monate eingestellt worden. Es wurden dafür sieben Rangordnungen erstellt und 757 Ansuchen bearbeitet.

Verwaltungspersonal

Das Amt für Verwaltungspersonal betreut unterschiedliche Tätigkeiten, aus denen, bezogen auf das Jahr 2012, folgende Schwerpunkte hervorzuheben sind:

Die ständige Aktualisierung der vom Bereichsvertrag vom 04.07.2002 und vom bereichsübergreifenden Vertrag vom 12.02.2008 vorgesehenen Rechtsinstitute; besonders ins Gewicht fällt dabei die EDV-Verwaltung der Zulagen und die gebotene Interaktion mit anderen Bereichen (Zahlung der Bezüge, Aufbereitung der Daten für Pension und Abfertigung).

Im Maßnahmenregister der Personalabteilung sind im Jahr 2012 insgesamt 36.939 Maßnahmen verzeichnet. Davon hat das Amt für Verwaltungspersonal **8.151 Einzelmaßnahmen** erlassen (Beschlussanträge ausgenommen). Es handelt sich dabei, um die größten Gruppen herauszuheben, um Maßnahmen betreffend die Laufbahnentwicklung (2.407), das Familiengeld (1.313), Sonderurlaube für die Betreuung kranker Kinder (1.348), individuelle Gehaltserhöhungen (953), sowie bezahlte und unbezahlte Sonderurlaube, Wartestände, usw. (mehr als 2.400).

Im Jahr 2012 wurden außerdem insgesamt **22.365 telematische Krankheitsatteste** (2011: 22.815) für das aus Krankheitsgründen abwesende Landespersonal und Lehrpersonal der Schulen staatlicher Art verwaltet.

Trasferimenti

Una volta l'anno l'Ufficio forma la graduatoria per i trasferimenti del personale amministrativo. In genere si riscontra una tendenza crescente dei trasferimenti. Nel 2012 sono stati effettuati complessivamente 69 trasferimenti e trattate 128 domande.

Tirocinanti

Nel corso del 2012 l'Amministrazione provinciale ha provveduto ad ammettere a tirocinio 200 studenti e neolaureati (+34% rispetto al 2011), al fine di completare la loro formazione scolastica. Il periodo di tirocinio ha una durata massima di 3 mesi. A tale scopo sono state stilate 7 graduatorie e sono state trattate 757 domande.

Personale amministrativo

L'Ufficio personale amministrativo tratta diverse attività. Qui di seguito sono elencate le più importanti per quanto riguarda il 2012:

Il costante aggiornamento degli istituti giuridici previsti dal contratto di comparto del 04.07.2002 e dal contratto intercompartimentale del 12.02.2008 richiede un'attenzione costante. Una particolare cura va dedicata alla gestione delle indennità a mezzo EDP e alla doverosa interazione con altri settori (liquidazione delle competenze, predisposizione dei dati per pensione e trattamento di fine rapporto).

Dal registro delle determinazioni della ripartizione Personale risulta che nel 2012 sono stati emessi complessivamente 36.939 provvedimenti. Di questi l'Ufficio personale amministrativo ha emesso **8.151 provvedimenti individuali** (escluse le proposte di deliberazione). Si tratta di misure concernenti, per citare quelle più consistenti, lo sviluppo di carriera (2.407), l'assegno per il nucleo familiare (1.313), il congedo straordinario per accudire bambini in stato di malattia (1.348), gli aumenti individuali di stipendio (953), i congedi straordinari retribuiti e non, le aspettative, ecc. (oltre 2.400).

Nel 2012 sono stati gestiti inoltre complessivamente **22.365 attestati telematici di malattia** per il personale provinciale compresi gli insegnanti delle scuole a carattere statale assenti per tale motivo (nel 2011 erano 22.815).

Führungs- und Koordinierungsaufträge

Innerhalb der **Führungsstrukturen** wird aus verwaltungstechnischer Sicht eine **relativ hohe Mobilität** festgestellt, nicht zuletzt auch aufgrund der in den letzten Jahren eingeleiteten Neuordnung. Es handelt sich dabei sowohl um die Bestätigung bereits erteilter Führungsaufträge als auch um Neuernennungen aufgrund der Auswahlverfahren und um die Ernennung der jeweiligen Stellvertreterinnen und Stellvertreter. Im Jahr 2012 wurden 154 Ernennungen vorgenommen und in 8 Fällen wurden die Koeffizienten für die Berechnung der Funktionszulagen geändert. Über das Jahr verteilt, handelt es sich nahezu um 500 Positionen, die dauernd betreut werden müssen.

Dasselbe gilt für die Koordinierungsaufträge in den verschiedenen Dienststellen; Ende 2012 waren es 292 und weitere 53 Stellvertretungen.

Rechtsmedizin

Im Jahr 2012 wurden insgesamt 45 Anträge (2011: 65) um eine rechtsmedizinische Untersuchung eingereicht. 19 davon wurden von Schulwartinnen gestellt, 6 betrafen den Bereich Kindergarten (3 Kindergärtnerinnen und 3 pädagogische Mitarbeiterinnen) und die restlichen die allgemeine Verwaltung.

Von den eingereichten Anträgen hat die zuständige Kommission 25 behandelt, davon sind:

- 5 Bedienstete als dienstfähig erklärt worden,
- 16 als dienstfähig mit Einschränkungen,
- 4 als dienstunfähig im Berufsbild (mit der Pflicht, sie in anderen Berufsbildern oder Tätigkeiten einzusetzen).

Die restlichen 20 Fälle sind noch nicht behandelt worden.

Rechtsmedizin und Frühpensionierung im Falle einer **nicht dienstlich bedingten** vollständigen und dauernden **Erwerbsunfähigkeit**: Diese Materie ist für den öffentlichen Dienst mit Gesetz vom 8. August 1995, Nr. 335 (Pensionsreform), geregelt. Die Zuständigkeit für die medizinische Feststellung des Gesundheitszustandes liegt bei der ärztlichen Überprüfungskommission in Trient.

Im Jahr 2012 wurden 8 Anträge eingereicht (2011: 14) mit folgendem Ergebnis: 3 Frühpensionierungen wurden gewährt, in 3 Fällen hat die Kommission eine bedingte Dienstfähigkeit festgestellt, während in 2 Fällen die Bediensteten als voll dienstfähig befunden wurden.

Incarichi dirigenziali e di coordinamento

Dal punto di vista strettamente amministrativo si osserva una relativamente **elevata mobilità** nell'ambito **della struttura dirigenziale**, anche a causa del riordinamento intrapreso negli ultimi anni. Si tratta da una parte della conferma di incarichi dirigenziali già conferiti e dall'altra di nuove nomine in seguito a procedure di selezione e della nomina delle sostitute e dei sostituti. Nel 2012 sono state effettuate 154 nomine, ed in 8 casi sono stati modificati i coefficienti per la determinazione dell'indennità di funzione. Nel corso dell'anno sono amministrate quasi 500 posizioni, che devono essere costantemente seguite.

Lo stesso vale per gli incarichi di coordinamento che esistono in molti servizi. Alla fine del 2012 il loro numero ammontava a 292, mentre si contavano 53 sostitute e sostituti.

Medicina legale

Nel corso del 2012 sono state presentate 45 domande (2011: 65) per una visita medico-collegiale. Di queste, 19 sono state inoltrate da bidelle, 6 riguardavano personale delle scuole dell'infanzia (3 insegnanti e 3 collaboratrici pedagogiche) ed i restanti casi il personale amministrativo.

Complessivamente sono state evase 25 pratiche da parte della commissione medica, con il seguente risultato:

- 5 dipendenti dichiarati idonei
- 16 dichiarati idonei con limitazioni
- 4 dichiarati inidonei nel proprio profilo professionale con l'obbligo di impiegarli in altro profilo o altre attività.

I restanti 20 casi non sono stati ancora trattati.

Medicina legale e prepensionamento in caso di **inabilità** assoluta e permanente **non dipendente da causa di servizio**: tale materia è regolata, per l'impiego pubblico, dalla legge 8 agosto 1995, n. 335 (riforma delle pensioni). La competenza per gli accertamenti medico-sanitari fa capo alla Commissione medica di verifica di Trento.

Nel 2012 sono state presentate complessivamente 8 domande (2011: 14), con il seguente risultato: sono stati concessi 3 prepensionamenti, in 3 casi la commissione ha accertato un'idoneità limitata, mentre in 2 casi i dipendenti sono stati giudicati pienamente idonei.

Telearbeit

Im Jahr 2012 ist für 19 Bedienstete ein neuer Telearbeitsplatz eingerichtet worden. Am Ende des Jahres 2012 waren somit insgesamt 79 Bedienstete in Telearbeit, verteilt auf 24 Abteilungen.

AZES

Die Arbeitszeit von rund 4.000 Bediensteten der Ämter in Bozen, Meran und der Laimburg, Brixen und Bruneck, Schlanders, Sterzing und Neumarkt wird mit einem einheitlichen System (AZES) erfasst. Im Jahr 2012 konnten 3 weitere Ämter und Strukturen ins System integriert werden. Bei neun Abteilungen ist die Antragstellung zu Korrekturen der Zeiterfassung, die bisher auf dem Papierweg erfolgt ist, mittels eines Workflows digitalisiert worden.

Telelavoro

Nel 2012 per 19 dipendenti è stata allestita una nuova postazione di telelavoro. Alla fine del 2012 il numero di dipendenti che hanno svolto il telelavoro era pari a 79, suddiviso su 24 ripartizioni.

AZES

La rilevazione elettronica del servizio prestato (AZES) riguarda ormai 4.000 dipendenti degli uffici di Bolzano, Merano e della Laimburg, Bressanone e Brunico, Silandro, Vipiteno ed Egna. Nel 2012 sono state integrate nel sistema ulteriori 3 strutture provinciali. Presso nove ripartizioni le richieste d'inserimento di assenze o correzioni nel sistema di rilevamento presenze finora fatte su cartaceo, sono state digitalizzate tramite un workflow.

Schulpersonal

Von der Tätigkeit des Amtes für Schulpersonal aus dem Jahr 2012 sind folgende Schwerpunkte zu erwähnen:

Personalstand

Personal im Dienst: am 31.12.2012 standen im Schulbereich **5.065 Bedienstete unter Vertrag**, davon:

- 2.853 Verwaltungspersonal der Schulen,
- 1.633 Lehrpersonen der Berufsbildung,
- 584 Lehrpersonen an den Musikschulen.

Von den obgenannten Bediensteten hatten einen unbefristeten Arbeitsvertrag:

- 81,00% des Verwaltungspersonals,
- 59,46% der Berufsbildung und
- 69,00% des Personals der Musikschulen.

Plansoll: den 5.065 Bediensteten steht in den neun Schulstellenplänen ein Plansoll von 3.890 Vollzeitstellen zur Verfügung. Das bedeutet, dass jede Vollzeitstelle im Durchschnitt mit 1,3 Bediensteten besetzt ist, bedingt durch die vielen Teilzeitverträge und Ersatzaufträge.

Arbeitsverträge

Im Jahr 2012 wurden im Schulbereich 4.000 Arbeitsverträge abgeschlossen. Mit inbegriffen sind

Personale delle scuole

Nell'ambito dell'attività dell'Ufficio personale delle scuole per l'anno 2012 si rilevano in particolare i seguenti aspetti:

Situazione del personale

Personale in servizio: in data 31.12.2012 nell'ambito scolastico sono risultate **5.065 persone in regime di contratto**, di cui:

- 2.853 per l'amministrazione scolastica;
- 1.633 docenti nella formazione professionale;
- 584 docenti nelle scuole di musica.

Del suddetto personale aveva un contratto a tempo indeterminato:

- l'81,00% del personale amministrativo,
- il 59,46% della formazione professionale e
- il 69,00% delle scuole di musica.

Dotazione organica: ai 5.065 dipendenti in servizio corrisponde, nell'ambito dei nove ruoli scolastici, una dotazione organica di 3.890 posti a tempo pieno. Ciò significa che ogni posto a tempo pieno è coperto con 1,3 persone; questo è il risultato dei tanti contratti di lavoro a tempo parziale e degli incarichi di supplenza.

Contratti di lavoro

Nel 2012 sono stati stipulati 4.000 contratti di lavoro nell'ambito scolastico. Sono compresi i contratti a

dabei die unbefristeten Verträge, die befristeten Aufträge auf freier Stelle, die Ersatzaufträge, Teilzeitverträge und vor allem auch die vielen Abänderungen der Wochenstunden sowie die Schnelleinsätze von Reinigungsfirmen.

Allein im Monat August wurden bei der Stellenwahl für die Berufsschul- und Musikschullehrer des Landes sowie für das Verwaltungs- und Hilfspersonal insgesamt 806 Arbeitsverträge abgeschlossen. Zu erwähnen sind, in Bezug auf die Stellenverwaltung, auch die arbeitsintensiven Auswahlverfahren für Berufsbilder, für die keine permanenten Rangordnungen geführt werden (Hausmeister, Bibliothekare, Schulsekretäre u. a.).

Verwaltung

Die Verwaltung der Arbeitsverhältnisse hat auch im Jahr 2012 den größten Teil der Arbeit für das Amt für Schulpersonal mit sich gebracht. Dazu gehören - zusätzlich zu den Arbeitsverträgen - die Stellenbewirtschaftung, die verschiedensten Maßnahmen in dienst- und besoldungsrechtlicher Hinsicht, die verschiedenen Formen von Sonderurlauben, die Verwaltung der An- und Abwesenheiten, die Zusatzentlohnung und Information. Allein die elektronische Zeiterfassung im Schulbereich betrifft dabei rund 3.500 Bedienstete.

Es wurden 2.421 Maßnahmen für Laufbahnentwicklung, Dienstanerkennungen, Anerkennungen von Berufserfahrung, Maßnahmen betreffend Befunde der rechtsmedizinischen Kommission, Dienststrafen, Rückvergütung von Autoschäden und Verwaltung der Probezeiten erlassen. Von 1.066 ausgestellten Ermächtigungen zur Nebenbeschäftigung betrafen 662 das Lehr- und Erziehungspersonal des Landes; damit entfallen auf 44 Prozent des vom Amt verwalteten Personals 62 Prozent der ermächtigten Nebentätigkeiten.

2.355 Maßnahmen betrafen die Zusatzentlohnung in Form von Erteilung und Verwaltung von Funktions-, Koordinierungs- und Stellvertreterzulagen, Ladiner-, Risiko- und Aufgabezulagen jeder Art, individuelle Gehaltserhöhungen, Ermächtigung und Kontrolle von Überstunden. Mehr als 120 Maßnahmen betrafen dabei die Führungskräfte und deren Stellvertreter in den Musikschulen sowie Koordinierungsaufträge im Schulbereich.

1.133 Maßnahmen betrafen die Gewährung von Familiengeldern.

Sonderurlaube und Wartestände: einen wichtigen Punkt stellen jedes Jahr die Dienstabwesenheiten in

tempo indeterminato, a tempo determinato su posto vacante, di supplenza, a tempo parziale e soprattutto le numerose modifiche di carico orario settimanali, come pure gli incarichi a breve termine a imprese di pulizia.

Nell'ambito della scelta dei posti del personale docente delle scuole professionali e di musica provinciali e per il personale amministrativo ed ausiliario delle scuole complessivamente solo nel mese di agosto sono stati stipulati 806 contratti di lavoro. Si devono inoltre menzionare i colloqui di selezione del personale che comportano un intenso lavoro per quei profili professionali, per i quali non sono gestite graduatorie permanenti (custodi, bibliotecari, segretari scolastici ed altri).

Amministrazione

La maggior parte del lavoro dell'Ufficio personale delle scuole anche nel 2012 è consistito nell'amministrazione ordinaria dei rapporti di lavoro. Ai sopra citati contratti di lavoro vanno aggiunti la gestione degli organici, i diversi provvedimenti riguardanti gli aspetti giuridici ed economici, le varie forme di congedo straordinario, l'amministrazione delle presenze e assenze, il trattamento economico accessorio e l'informazione. Nell'ambito scolastico, solo la rilevazione elettronica delle presenze e assenze riguarda 3.500 persone.

Sono stati rilasciati 2.421 provvedimenti per la progressione economica, riconoscimenti di servizio, riconoscimenti dell'esperienza professionale, provvedimenti riguardanti i giudizi della Commissione medica collegiale, sanzioni, rimborso danni al proprio automezzo e di amministrazione dei periodi di prova. Dei 1.066 provvedimenti di autorizzazione a esercitare attività extra-servizio 662 riguardavano il personale docente ed educativo della Provincia; di conseguenza il 62 per cento delle attività extra-servizio autorizzate sono esercitate dal 44 per cento del personale amministrato dall'ufficio.

2.355 provvedimenti hanno riguardato il trattamento economico accessorio, di cui fanno parte la concessione e l'amministrazione delle indennità di funzione, di coordinamento e di sostituto, l'indennità per ladini, di rischio e d'istituto di vario genere, gli aumenti individuali, l'autorizzazione e il relativo controllo del lavoro straordinario. Oltre 120 di detti provvedimenti hanno riguardato i dirigenti e i sostituti nelle scuole di musica nonché gli incarichi di coordinamento nell'ambito scolastico.

1.133 provvedimenti hanno riguardato gli assegni per il nucleo familiare.

Congedi ed aspettative: ogni anno un fattore importante è rappresentato dalle assenze dal servizio

den verschiedensten Formen dar. Dieser Bereich benötigt viel Information und persönliche Beratung. Im Jahr 2012 wurden 1.829 Maßnahmen getroffen. Inbegriffen sind dabei die Sonderurlaube jedweder Art, insbesondere die große Anzahl jener in Zusammenhang mit der Mutterschaft, die Gehaltsreduzierungen wegen Krankheit und unentschuldigter Abwesenheit, Bildungsurlaube, die Maßnahmen in Durchführung des Gesetzes Nr. 104/1992 sowie die Erklärung des Arbeitsgebers zur Gewährung von Arbeitslosengeld. 745 dieser Maßnahmen betreffen allein die Abwesenheit wegen Krankheit von Kindern der Bediensteten.

Information: diese ist im Tagesablauf des Amtes stets von großem Stellenwert. Über die persönliche Information mittels Telefondienst, Parteienverkehr, Aussprachen, usw. hinaus war das Amt im vergangenen Jahr bemüht, über die Webseiten allgemeine Informationen, Rundbriefe und Neuigkeiten an seine Kunden weiterzuleiten.

Projekte und Neuerungen

Eine Herausforderung in der Stellenverwaltung im Jahr 2012 war die graduelle Umsetzung der vom Finanzgesetz 2011 vorgesehenen Einsparungsziele und der damit verbundene Aufnahmestopp. Dies war, neben der Überprüfung der Situation des Verwaltungs- und Hilfspersonals jeder einzelnen Schule, auch mit der Beantwortung zahlreicher Datenanfragen und der Durchführung von Erhebungen verbunden. Ab Herbst 2012 übernahm das Amt in diesem Zusammenhang die Bedarfserhebungen im Bereich des Hilfspersonals der Schulen. Zur Unterstützung neuer Schulsekretärinnen und Schulsekretäre wurde ein Tutorendienst und partieller Springerdienst aufgebaut. Weiters wurden in Zusammenarbeit mit Vertretern der Schulämter, der Schulen staatlicher Art und der Berufsbildung sowie des Organisationsamtes Vorschläge für Kriterien für die ausgeglichene Zuweisung der Ressourcen in den Berufsbildern Technische Schulassistenten/innen und Schullaboranten/innen an den Schulen der Oberstufe erarbeitet.

Ein weiterer Arbeitsschwerpunkt war durch vorbereitende Analysen für die Umsetzung des anstehenden Bereichsvertrages für das Landeslehrpersonal sowie durch die Mitarbeit in der Arbeitsgruppe für die Einführung von einheitlichen Rangordnungen für den Instrumentalunterricht gegeben.

nelle sue varie forme. Si tratta di un ambito che richiede molte informazioni e consulenze personali. Nel 2012 sono stati emanati 1.829 provvedimenti. Sono compresi i congedi straordinari di ogni specie, in particolare il gran numero di quelli connessi alla maternità, le riduzioni di stipendio per malattia e assenza ingiustificata, i permessi di studio, i provvedimenti in applicazione della legge n. 104/1992, nonché le dichiarazioni del datore di lavoro per la concessione dell'indennità di disoccupazione. 745 di tali provvedimenti riguardano assenze connesse con malattie dei figli del personale.

Informazione: l'attività di informazione rappresenta un momento fondamentale del lavoro quotidiano dell'ufficio. Oltre a dare informazioni personali tramite colloqui telefonici, incontri e ricevimento del pubblico, l'ufficio anche nello scorso anno si è adoperato per pubblicare nelle sue pagine web le news della ripartizione, circolari e informazioni generiche.

Progetti e nuovi sviluppi

Una sfida nella gestione dell'organico nel 2012 è stata la graduale attuazione degli obiettivi di contenimento della spesa, previsti dalla Legge Finanziaria 2011, e il connesso blocco delle assunzioni. Tutto ciò, accanto alla revisione della situazione del personale amministrativo ed ausiliario di ciascuna scuola, alle risposte alle numerose richieste di dati ed alla conduzione di indagini statistiche. In tale contesto, nell'autunno 2012 l'ufficio ha assunto le competenze di rilevazione dei fabbisogni nell'ambito del personale ausiliario delle scuole. A sostegno di nuove segretarie scolastiche e nuovi segretari scolastici, è stato istituito un servizio di tutoraggio e parziale supporto in loco. Inoltre, in collaborazione con i rappresentanti degli uffici scolastici, delle scuole a carattere statale e della formazione professionale, come pure dell'Ufficio Organizzazione, sono state elaborate proposte di criteri per la ripartizione equilibrata delle risorse nei profili professionali di assistente tecnica scolastica/assistente tecnico scolastico e di tecnica/tecnico di laboratorio scolastico.

Un ulteriore impegno lavorativo è stato rappresentato dalle analisi preliminari per l'attuazione del previsto contratto collettivo di comparto per il personale docente provinciale nonché dalla collaborazione nel gruppo di lavoro per l'introduzione di graduatorie unificate per l'insegnamento strumentale.

Kindergartenpersonal

Durchgeführte Tätigkeiten 2012

- Erstellung von sechs zeitbegrenzten **Rangordnungen** in den Berufsbildern Kindergärtnerinnen/Kindergärtner und Pädagogische Mitarbeiterinnen/Pädagogische Mitarbeiter im Kindergarten für die drei Sprachgruppen.
- **Aufnahme von 2.750 Kindergärtnerinnen/Kindergärtern und Pädagogischen Mitarbeiterinnen/Pädagogischen Mitarbeitern** der drei Sprachgruppen für ein zeitbegrenztes Dienstverhältnis, davon **730** Jahressupplenzen.
- **Aufnahme von 980 Mitarbeiterinnen/Mitarbeitern für Integration** für ein zeitbegrenztes Dienstverhältnis, davon **80** Jahressupplenzen.
- Bearbeitung der Maßnahmen für **2.800** Gesuche für **Sonderurlaube, Wartestände, Maßnahmen in Durchführung des Gesetzes Nr. 104/1992** und **Bildungsurlaube** für das Kindergarten- und Behindertenpersonal mit entsprechender Information und Beratung für das bedienstete Personal.
- Kontrolle der Stellenbestätigungen und der Versetzungen der drei Sprachgruppen und Erstellung der Versetzungsrangordnungen.
- Information und Beratung der Kindergartendirektionen und des Personals zu Stellenbestätigungen, Versetzungen und Stellenwahl.
- Eintragung von **2.100** Abwesenheiten des Kindergarten- und Behindertenpersonals in den Schulsprengeln, Gehaltsreduzierungen wegen Krankheit und unentschuldigter Abwesenheit.
- Übernahme der Verwaltung und Aktualisierung der bezahlten Sonderurlaube wegen Krankheit der Kinder sowie Einführung eines entsprechenden Programms.
- Durchführung der Initiative „Sommer im Kindergarten“ mit entsprechender Ausstellung von **220** Arbeitsverträgen sowie der Genehmigung der jeweiligen Zulage.
- Behandlung von **820** Gesuchen für das **Familiengeld**.
- **Gehaltsentwicklung** für das gesamte Kindergarten- und Behindertenpersonal.
- Verbesserung des neuen Programmes zur Bewirtschaftung der Stellenkontingente.

Personale scuole materne

Attività svolte 2012

- Compilazione di 6 **graduatorie a tempo determinato** per i profili professionali di insegnanti di scuola dell'infanzia e di collaboratrici pedagogiche/collaboratori pedagogici di scuola dell'infanzia per i 3 gruppi linguistici.
- **Assunzione di 2.750 insegnanti di scuola dell'infanzia e collaboratrici pedagogiche/collaboratori pedagogici di scuola dell'infanzia** dei 3 gruppi linguistici per un incarico a tempo determinato, di cui **730** supplenze annuali.
- **Assunzione di 980 collaboratrici/collaboratori all'integrazione** per un incarico a tempo determinato, di cui **80** supplenze annuali.
- Elaborazione dei provvedimenti per **2.800** domande di **congedo straordinario, aspettativa, provvedimenti in applicazione della legge n. 104/1992** e **congedo per motivi di studio** del personale delle scuole dell'infanzia e di assistenza ai portatori di handicap e la relativa informazione e assistenza del personale.
- Controllo delle conferme di posto e dei trasferimenti per i 3 gruppi linguistici e compilazione delle graduatorie dei trasferimenti.
- Informazione e consulenza dei circoli didattici e del personale sulle conferme dei posti, sui trasferimenti e sulla scelta dei posti.
- Registrazione di **2.100** assenze, riduzioni di stipendio per malattia e assenza ingiustificata, del personale delle scuole dell'infanzia e di assistenza ai portatori di handicap negli istituti pluricomprensivi.
- Amministrazione e aggiornamento delle assenze per congedi retribuiti per malattia di bambini e istituzione di un corrispettivo programma.
- Svolgimento dell'iniziativa "Estate bambini", stipulando **220** contratti di lavoro ed il riconoscimento della relativa indennità.
- Evasione di **820** domande per **assegno familiare**.
- **Sviluppo stipendiale** per tutto il personale delle scuole dell'infanzia e di assistenza ai portatori di handicap.
- Miglioramento del nuovo programma per la gestione degli organici.

- Verwaltung von **3.400** Kindergärtnerinnen/Kindergärtnern, Pädagogischen Mitarbeiterinnen/Pädagogischen Mitarbeitern im Kindergarten der drei Sprachgruppen (inklusive Inspektorinnen und Kindergartenleiterinnen/Kindergartenleitern).
- Ausschreibung und Durchführung der **Eignungsprüfung** für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für Integration der drei Sprachgruppen.
- Ausschreibung, Organisation und Durchführung des **öffentlichen Wettbewerbes** nach Prüfungen für Kindergärtnerinnen und Kindergärtner mit Hochschulabschluss der deutschen und italienischen Sprachgruppe zum Erwerb der Eignung für den Unterricht.
- Organisation und Durchführung der **dezentralen Stellenwahl** für das Kindergartenpersonal auf Direktions- und Landesebene im Monat August durch Koordinierung des Amtes.
- Organisation und Durchführung der **zentralen Stellenwahlen** für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für Integration im Monat August.
- Gestione amministrativa di **3.400** insegnanti e collaboratrici pedagogiche/collaboratori pedagogici delle scuole dell'infanzia, collaboratrici/collaboratori all'integrazione dei 3 gruppi linguistici (inclusi le ispettrici e le direttrici/i direttori delle scuole dell'infanzia).
- Indizione e svolgimento dell'**esame di idoneità** per collaboratrici e collaboratori all'integrazione dei 3 gruppi linguistici.
- Indizione, organizzazione e svolgimento del **concorso pubblico** a esami per insegnanti laureate dei gruppi linguistici tedesco e italiano per il conseguimento dell'idoneità all'insegnamento nelle scuole dell'infanzia.
- Organizzazione e attuazione della **scelta decentrata dei posti** per il personale di scuola dell'infanzia nell'ambito dei circoli didattici e della Provincia nel mese di agosto con il coordinamento da parte dell'ufficio.
- Organizzazione e attuazione della **scelta dei posti centralizzata** per le collaboratrici e i collaboratori all'integrazione nel mese di agosto.

Personalentwicklung

Im Laufe des Jahres 2012 wurden **insgesamt 629,5 Weiterbildungstage** und 2.880 Stunden für Sprachkurse durchgeführt. 6.992 Teilnahmen wurden verzeichnet (ohne Sprachkurse).

Kurse mit allgemeinem Charakter

Diese Kurse sind allen Bediensteten der beschriebenen Zielgruppe zugänglich und befassen sich mit **verwaltungsjuristischen und sozialpsychologischen Themen**. Im Jahre 2012 wurden insgesamt **249 Weiterbildungstage** dieser Art durchgeführt.

Kurse für Führungskräfte

Es wurden **50,5 Tage** für Führungskräfte (inbegriffen die Führungskräfte der Kindergärten) mit 493 Teilnahmen durchgeführt. Hervorzuheben sind dabei die zwei Initiativen Forum „Café“.

Sviluppo personale

Nel corso del 2012 sono state realizzate **complessivamente 629,5 giornate** di formazione e aggiornamento e 2.880 ore di corsi di lingua, per un totale di 6.992 partecipazioni (corsi di lingua non compresi).

Corsi a carattere generico

Questi corsi sono accessibili a tutto il personale provinciale che rientra nei gruppi di destinatari previsti e riguardano **tematiche giuridico-amministrative e tematiche sociali e psicologiche**. Nel 2012 sono state organizzate **249 giornate di formazione** di questo genere.

Corsi per dirigenti

Sono state organizzate **50,5 giornate** per dirigenti (compreso il personale direttivo delle scuole materne) per un totale di 493 partecipazioni. Si evidenzia inoltre la realizzazione di 2 Forum "Café".

Abteilungs- und amtspezifische Weiterbildung

Diese Weiterbildung wird von den Organisationseinheiten angefordert und ist auf deren **jeweiligen Bedarf** abgestimmt. Im Jahre 2012 wurden insgesamt **304 Weiterbildungstage** für spezifische Themen abgehalten.

Grundschulungen

In Zusammenarbeit mit der **Europäischen Akademie** Bozen wurden für Verwaltungsinspektorinnen/Verwaltungsinspektoren **Grundschulungen** angeboten. Insgesamt wurden **26 Kurstage** durchgeführt und 93 Personen nahmen an den einzelnen Veranstaltungen teil.

Sprachkurse

Sprachkurse in **Englisch** haben 77 Bedienstete besucht, insgesamt 2.880 Unterrichtsstunden.

Supervision und Coaching

Es wurden 134 Stunden Supervision und Coaching mit externen Experten und 45 Stunden mit internen Experten abgehalten. Weiters wurden 46 Konfliktsituationen intern vom Amt begleitet (für insgesamt 560 Stunden).

Bedienstete im Wartestand

Mit Erfolg wurden die Kurse für „Bedienstete im Wartestand“ weitergeführt und der kostenlose Babysitterdienst beansprucht.

Pilotprojekt „Betriebskinderstätten“

Der gewährte Beitrag an 26 Landesbedienstete, welche einen Antrag gestellt hatten beträgt 82.000,00 Euro.

Weitere Tätigkeiten

1. Überprüfung von 461 Ansuchen für **interne Referententätigkeit**.
2. Mitteilungsblatt „**Simbol**“ (zweimal jährlich).

Die **Freizeitvereine** der Landesbediensteten wurden mit 60.000,00 Euro unterstützt.

Formazione specifica per uffici e ripartizioni

Questa formazione viene richiesta dalle singole unità organizzative ed è orientata a soddisfare le **esigenze formative specifiche**. Nel 2012 sono state organizzate complessivamente **304 giornate** di formazione specifica.

Formazione di base

In collaborazione con l'**Accademia Europea** di Bolzano sono stati realizzati corsi di formazione di base per ispettrici/ispettori amministrativi. Complessivamente sono state organizzate **26 giornate** di formazione per 93 persone.

Corsi di lingua

I corsi di **lingua inglese** sono stati frequentati da 77 collaboratrici/collaboratori. Complessivamente si tratta di 2.880 ore formative.

Supervisione e Coaching

Sono state effettuate 134 ore di supervisione e coaching con esperti esterni e 45 ore di supervisione con esperti interni all'amministrazione. Mentre 46 situazioni conflittuali sono state mediate internamente dall'Ufficio (per complessive 560 ore).

Personale in aspettativa

Proseguono con successo i corsi per "Dipendenti in aspettativa" e il relativo servizio di babysitteraggio gratuito.

Progetto pilota "microstrutture aziendali"

Il contributo concesso ai 26 dipendenti provinciali che ne hanno fatto richiesta è stato di 82.000 euro.

Altre attività

1. Verifica di 461 domande per attività di **relatrici interne/relatori interni**
2. Pubblicazione "**Simbol**" (2 volte l'anno)

I **circoli ricreativi** per il personale provinciale hanno ottenuto un contributo di 60 mila euro.

Externe Weiterbildung

Im Jahr 2012 wurden insgesamt 1.317 Ansuchen überprüft und insgesamt 377.000,00 Euro für die **Bezahlung** bzw. **Rückerstattung** der Teilnahmegebühren für **externe Weiterbildungsveranstaltungen** ausgegeben.

Allgemeine Informationen

Für die oben beschriebenen Tätigkeiten wurden insgesamt eine Million Euro ausgegeben.

Formazione esterna

Nel 2012 sono state esaminate 1.317 domande e si è provveduto al **pagamento** o al **rimborso** delle quote d'iscrizione ai corsi di **formazione esterna** per un totale di 377 mila euro.

Informazioni generali

Il costo complessivo per le attività descritte sopra è di un milione di euro.

Gehaltsamt

Gehälter

Das Gehaltsamt sorgt für die Auszahlung der festen Lohnelemente (Gehalt, Sonderergänzungszulage, persönliche, pensionierbare Zulagen) und der variablen Lohnelemente wie Funktions-, Koordinierungs-, Turnus-, Bereitschafts- und Referentenzulage und anderes mehr, inklusive der Überweisung der Sozial- und Fürsorgeabgaben zu Lasten der Verwaltung.

Gesamtausgabe im Jahr 2012: 514 Millionen Euro (kompetenzmäßig).

Der genannte Betrag enthält auch die getätigten Ausgaben von 500.000,00 Euro für den Sommerkindergarten, welche dem Kapitel für das Familienpaket angelastet wurden.

Im Jahr 2012 wurden rund 1.000 Anträge um Steuerfreibeträge für zu Lasten lebende Familienmitglieder bearbeitet; im Dezember 2012 erhielten 7.588 Bedienstete die Gehaltsaufstellung in digitaler Form (58,03%). (2011: 3.765 bzw. 28,22%).

Leistungslohn

Im Laufe des Jahres wurden die Leistungsprämien (fixe und zusätzliche) und die Ergebniszulagen für die Führungskräfte ausbezahlt. Ausgabe: 13,9 Millionen Euro einschließlich der Überweisung der Sozial- und Fürsorgeabgaben zu Lasten der Verwaltung.

Außendienste

Für die Abteilungen sowie die Kindergarten-, Musikschul- und Schuldirektionen des Landes wurde

Ufficio stipendi

Retribuzioni

L'Ufficio stipendi provvede alla liquidazione degli elementi retributivi fissi (stipendio, indennità integrativa speciale ed assegni personali pensionabili) nonché delle competenze accessorie quali indennità di funzione, di coordinamento, di turno e reperibilità, compensi per relatrici/relatori ed altro, comprensivo del versamento dei contributi previdenziali ed assistenziali a carico dell'Amministrazione.

Spesa complessiva nel 2012: 514 milioni di euro (anno di competenza).

L'importo indicato comprende anche la spesa di 500 mila euro sostenuta per le scuole dell'infanzia estive, addebitata al capitolo pacchetto famiglia.

Nel 2012 sono state evase 1.000 richieste per detrazioni di familiari a carico; in dicembre 2012 7.588 collaboratrici/collaboratori hanno ricevuto il cedolino stipendiale in forma digitale (58,03%). (2011: 3.765 oppure 28,22%).

Premi di produttività

Durante l'anno sono stati liquidati i premi di produttività (quote fisse ed aggiuntive) e l'indennità di risultato per i dirigenti. Spesa: 16,9 milioni di euro, comprensivo dei contributi previdenziali ed assistenziali a carico dell'Amministrazione.

Trasferte

È stato confermato un fondo spese per missioni per ogni singola ripartizione così come per le direzioni

der ab dem Jahr 2011 eingeführte Außendienstfonds fortgeführt.

Die Ausgaben für Außendienste, welche teils mit monatlichen Vorschüssen, teils mit direkten Zahlungsanweisungen getätigt wurden, beliefen sich auf insgesamt 5,1 Millionen Euro (2011: 6,6 Millionen Euro).

An Vorschüssen mittels „Home banking“, das heißt Überweisung der Vorschüsse auf das Konto der Bediensteten und somit Abschaffung des Bargeldverkehrs, wurden insgesamt 593 Buchungen für einen Betrag von 446.000,00 Euro getätigt.

Essensgutscheine (Magnetkarte)

Es wurden insgesamt 562.000 Gutscheine verrechnet, das Lehrpersonal der Schulen staatlicher Art inbegriffen; Gesamtausgabe: 2,5 Millionen Euro.

Überstunden

Die Vergütung für geleistete Überstunden beläuft sich auf 7,3 Millionen Euro (einschließlich der Überweisung der Sozial- und Fürsorgeabgaben zu Lasten der Verwaltung) für 2.413 Personen und 202.000 Stunden.

Mit Beschluss der Landesregierung wurden 248.000 auszahlbare Überstunden genehmigt. In den genehmigten Überstunden ist auch das Kontingent für das unterrichtende Personal für das Schuljahr 2012/2013 von ca. 29.000 Stunden enthalten.

Als Vorsichtsmaßnahme und auch um im Dezember 2012 die Bezahlung der Pflichtausgaben (Gehalt, 13. Monatsgehalt, Pflichtabgaben u.a.) zu gewährleisten, konnten vorerst nur 70% des genehmigten Überstundenkontingents ausbezahlt werden.

Vorschüsse auf Abfertigung

An 431 Bedienstete (2011: 340) im aktiven Dienst wurden Vorschüsse auf die Abfertigung gewährt und ausgezahlt. Gesamtausgabe 5,9 Millionen Euro (2011: 4,7 Millionen Euro).

59 Bediensteten (2011: 44) wurde der Vorschuss auf die Abfertigung verweigert.

Besteuerung und Auszahlung der endgültigen Abfertigung

Für 1.424 (2011: 1.783) Bedienstete, davon 830 (2011: 1.023) mit einem Dienstverhältnis bis zu

delle scuole materne, delle scuole di musica e delle scuole provinciali.

Le liquidazioni per trasferte, effettuate in parte mediante anticipi mensili ed in parte attraverso mandati di pagamento diretti, sono state pari a 5,1 milioni di euro complessivi. (2011: 6,6 milioni di euro).

Per il pagamento degli anticipi attraverso il sistema "Home banking", che prevede l'accreditamento sul conto corrente del personale invece di anticipo con denaro in contanti, sono state effettuate 593 transazioni per un importo di 446 mila euro.

Buoni pasto (sistema magnetico)

Tenuto conto anche del personale docente delle scuole a carattere statale, sono stati conteggiati in totale 562 mila buoni pasto; spesa complessiva: 2,5 milioni di euro.

Lavoro straordinario

La spesa per prestazioni di lavoro straordinario ammonta a 7,3 milioni di euro (comprensivo dei contributi previdenziali ed assistenziali a carico dell'Amministrazione) per 2.413 collaboratrici/ collaboratori e 202 mila ore.

Con delibera della Giunta provinciale è stata autorizzata la liquidazione di 248 mila ore di lavoro straordinario. Il contingente comprende 29 mila ore destinate al personale docente con riferimento all'anno scolastico 2012/2013.

Come misura preventiva e per garantire a dicembre 2012 il pagamento delle spese obbligatorie (stipendi, 13^a mensilità, oneri vari ecc.), intanto è stato autorizzato solo il pagamento del 70% del contingente delle ore straordinarie approvato.

Acconti sul T.F.R.

A 431 collaboratrici/collaboratori (2011: 340) in servizio è stata liquidata un'anticipazione sull'indennità di fine rapporto per una spesa complessiva di 5,9 milioni di euro (2011: 4,7 milioni di euro).

La stessa anticipazione sull'indennità di fine rapporto è stata invece negata a 59 collaboratrici/collaboratori (2011: 44).

Tassazione e liquidazione della buonuscita definitiva

Per 1.424 (2011: 1.783) collaboratrici/collaboratori, di cui 830 (2011: 1.023) con un rapporto di lavoro

einem Jahr, wurde die endgültige Abfertigung besteuert und ausbezahlt. An 673 (2011: 487) Bedienstete wurden die gesetzlichen Zinsen ausbezahlt.

Zusatzrentenfonds

Für das beim Laborfonds eingeschriebene Personal (7.917 Personen; 2011: 7.950) überwies die Landesverwaltung zusätzlich zum Betrag im Ausmaß von 1% (2% für Bedienstete in der unteren Besoldungsstufe) auch 18% der nach Beitritt angereiften und laut Privatrecht berechneten Abfertigung.

Gesamtausgabe inklusiv Quote zu Lasten der Arbeitnehmer und des Solidaritätsbeitrages: 9,2 Millionen Euro.

Amtsentschädigungen

Das Gehaltsamt berechnete überdies die Amtsentschädigungen für die Mitglieder der Landesregierung sowie deren Außendienstvergütungen und stellte durch den dazu bevollmächtigten Beamten oder über das Amt für Ausgaben die entsprechenden Zahlungsaufträge aus.

IRAP und andere Steuern

Der ehemalige Beitrag für den Gesundheitsdienst - jetzt IRAP - wurde zu Lasten der Landesverwaltung für Gehälter und Nebenkompenzen auf den Betrag von 386,2 Millionen Euro berechnet und die Summe von 32,8 Millionen Euro dafür ausgegeben.

Es wurden folgende Beträge überwiesen:

- für die regionale Zusatzsteuer: 2,9 Millionen Euro;
- für Vorschüsse auf die Gemeindegeldsteuer: 100.000,00 Euro;
- für die Gemeindegeldsteuer: 249.000 Euro;
- für die Einkommenssteuer: 73,9 Millionen Euro.

Bescheinigung C.U.D.

Für 15.938 Bedienstete (oder Gleichgestellte) wurde im Jahr 2012 (2011: 15.413) die Bescheinigung im Sinne von Art. 7-bis des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 29. September 1973, Nr. 600, für besteuerbare Einkünfte ausgestellt (Bescheinigung CUD).

inferiore ad un anno, è stata tassata e liquidata la buonuscita definitiva. A 673 (2011: 487) collaboratrici/collaboratori sono stati pagati gli interessi legali.

Fondo pensione complementare

L'Amministrazione provinciale ha versato per 7.917 collaboratrici/collaboratori iscritti al Laborfonds (2011: 7.950), in aggiunta al contributo dell'1% (2% per il personale del livello retributivo inferiore), anche il 18% del trattamento di fine rapporto maturato dopo l'adesione al Fondo e calcolato in base alle norme di diritto privato.

Spesa complessiva comprensiva della quota a carico dei lavoratori e il contributo di solidarietà: 9,2 milioni di euro.

Indennità di carica

L'Ufficio stipendi ha provveduto inoltre alla liquidazione delle indennità di carica e delle indennità di missione spettanti ai componenti della Giunta provinciale direttamente tramite il funzionario delegato oppure attraverso l'Ufficio spese.

IRAP e altre imposte

Su un importo di 386,2 milioni di euro è stata applicata l'IRAP - ex contributo sanitario - a totale carico dell'Amministrazione provinciale (su stipendi e competenze accessorie), per un totale di 32,8 milioni di euro.

Sono stati versati i seguenti importi:

- per l'addizionale regionale all'IRPEF: 2,9 milioni di euro;
- per acconti sull'addizionale comunale all'IRPEF: 100 mila euro;
- per l'addizionale comunale all'IRPEF: 249 mila euro
- per l'IRPEF: 73,9 milioni di euro.

Certificazione C.U.D.

Nel 2012 è stata rilasciata a 15.938 collaboratrici/collaboratori o equiparati (2011: 15.413) la certificazione prevista dall'art. 7-bis del Decreto del Presidente della Repubblica 29 settembre 1973, n. 600, riguardante i redditi imponibili percepiti nel corso dell'anno (certificazione modello CUD).

Durchführung des Steuerbeistandes anhand Formblatt 730-4 für 7.771 Bedienstete (2011: 7.633).

Pensionen zu Lasten des Landes

Das Land hat auch Renten direkt an die Berechtigten sowie durch die Pensionskasse (INPDAP) ausgezahlt. Die Gesamtausgabe für 230 Personen belief sich auf 853.000,000 Euro.

Personal zu anderen Körperschaften

Das Gehaltsamt streckt auch das Gehalt und die Nebenkosten für das zu anderen Körperschaften abgeordnete Personal vor und verlangt die Rückvergütung. 86 Landesbedienstete waren an andere Verwaltungen abkommandiert (2011: 66). Gesamtbetrag für das Jahr 2012: 2,8 Millionen Euro (inklusive Nachzahlungen für Vorjahre).

Für 53 Bedienstete (2011: 58), welche anderen Körperschaften zur Verfügung gestellt sind, wird nur die Rückvergütung für die Aufgabenzulage, für geleistete Überstunden und Außendienst sowie für die Referentenzulage beantragt.

Arbeitsunfälle

Dem Gehaltsamt obliegt auch die Aufgabe, die Arbeitsunfälle der Landesbediensteten dem Gesamtstaatlichen Institut für Arbeitsunfälle (INAIL) zu melden. Der Arbeitsaufwand dafür ist erheblich, nachdem viele Meldungen unvollständig oder mit Verspätung eintreffen. Im Jahr 2012 wurden 316 Meldungen von Arbeitsunfällen weitergeleitet (2011: 338). Überwiesen wurden Versicherungsprämien in Höhe von 3,0 Millionen Euro. Die Gegenleistung vom INAIL beläuft sich auf 287.000,00 Euro.

Gehaltsabtretungen

Einen erheblichen Zeitaufwand nimmt die Betreuung der Bediensteten für Gehaltsabtretungen in Anspruch.

Die Darlehen werden über die Pensionskasse (INPDAP) und über Finanzierungsgesellschaften aufgenommen und durch monatliche Abzüge vom Gehalt zurück überwiesen. Für 739 Bedienstete wurde der Betrag von 2,0 Millionen Euro abgezogen (2011: 856 Bedienstete, 2,2 Millionen Euro). Von den 739 Bediensteten waren 157 neue Antragsteller.

Assistenza fiscale a seguito del modello 730-4 per 7.771 collaboratrici/collaboratori (2011: 7.633).

Pensioni a carico della Provincia

La Provincia ha liquidato anche pensioni direttamente agli aventi diritto oppure tramite la cassa pensioni (INPDAP). La relativa spesa per 230 persone ammonta a 853 mila euro.

Personale in comando presso altri enti

86 collaboratrici/collaboratori provinciali sono stati comandati presso altre amministrazioni (2011: 66). Per questi l'Ufficio stipendi anticipa la retribuzione ed i relativi oneri riflessi e ne richiede poi il rimborso. Per il 2012 l'importo totale ammonta ad 2,8 milioni di euro (inclusi arretrati anni precedenti).

Per 53 collaboratrici/collaboratori (2011: 58), messi a disposizione ad altre Amministrazioni, viene richiesto solamente il rimborso dell'indennità di istituto, delle spese di trasferta e delle ore straordinarie effettuate e del compenso per relatrici/relatori.

Infortuni sul lavoro

L'Ufficio stipendi è tenuto a denunciare gli infortuni sul lavoro del personale provinciale all'Istituto Nazionale per gli Infortuni sul Lavoro (INAIL). La mole di lavoro è notevole, poiché molte comunicazioni sono incomplete oppure pervengono in ritardo. Nel 2012 sono state trasmesse 316 denunce d'infortunio (2011: 338). Sono stati versati premi di assicurazione per un ammontare di 3,0 milioni di euro. La controprestazione da parte dell'INAIL ammonta a 287 mila euro.

Cessioni dello stipendio

L'assistenza al personale per le domande di cessione comporta una grande quantità di lavoro.

I prestiti vengono erogati dalla cassa pensioni INPDAP e degli istituti finanziari e restituiti agli stessi tramite trattenute mensili in busta paga. Per 739 collaboratrici/collaboratori è stato trattenuto l'importo di 2,0 milioni di euro (2011: 856 collaboratrici/collaboratori, 2,2 milioni di euro). Degli 739 collaboratrici/collaboratori, 157 hanno usufruito della cessione dello stipendio per la prima volta.

Pensionsamt

- A) Das Pensionsamt bearbeitet die mit dem Dienstaustritt verbundenen Akten und zwar aller Bediensteten der Autonomen Provinz Bozen.

Es ist folglich zuständig für die Berechnung der Abfertigungen, welche in erster Linie vom INPDAP für alle anrechenbaren Dienste und ergänzend oder direkt vom Land geschuldet sind.

Weiters ist das Pensionsamt zuständig für die Ermittlung und Abfassung sämtlicher vorbereitender Unterlagen hinsichtlich der direkten bzw. indirekten INPDAP/NISF - Pensionsauszahlung usw.

Ferner obliegen diesem Amt die Ermittlung sowie Abfassung all jener Dokumente, welche die Vollständigkeit und Richtigkeit der Fürsorge- bzw. Pensions-relevanten Daten bereits während des Arbeitsverhältnisses sicherstellen (Rückkäufe, Zusammenlegungen, Totalisierungen, Anrechnungen, Erstellung von Versicherungspositionen, freiwillige Weiterzahlungen, usw.).

Die Beratungstätigkeit, d.h. Auskünfte an das Landespersonal, Feststellungen von Fürsorgepositionen, virtuelle Berechnungen, usw. sowie die technisch-buchhalterisch-verwaltungsmäßige Tätigkeit waren im Jahre 2012 äußerst intensiv und erforderten einen hohen Arbeitseinsatz.

Im Jahr 2012 haben mehrere staatliche Normen die Bestimmungen für die Abfertigung welche 2010 und 2011 erlassen worden sind, wieder abgeändert.

Folglich musste das Pensionsamt sämtliche bereits getätigten Abänderungen sowie Ergänzungen der EDV-Programme annullieren und die vorherigen Programme wieder aktivieren, vor allem aber musste eine große Anzahl an bereits erledigten Abfertigungen neu berechnet werden.

Im Jahr 2012 trat auch eine neue Pensionsreform in Kraft, welche die vorherigen Normen tiefgreifend erneuert und abgeändert hat.

Die Weitläufigkeit sowie die technisch-juridische Komplexität der neuen Bestimmungen, die andauernden und meist widersprüchlichen Auslegungen und gesetzlichen Abänderungen derselben, hatten für das Pensionsamt einen unvorhersehbaren und erheblichen zusätzlichen Arbeitsaufwand zur Folge, sei es was die Informationen an das Publikum, sei es was die Umsetzung und Koordinierung dieser Bestimmungen mit den vorherigen anbelangt.

Ufficio pensioni

- A) All'Ufficio pensioni è demandata la trattazione di tutti gli atti che in via generale attengono alla cessazione dal servizio del personale dell'Ente Provincia Autonoma di Bolzano.

All'Ufficio spettano pertanto le competenze in materia di determinazione e anticipazione dei trattamenti di fine servizio dovuti dall'INPDAP in via primaria per tutti i vari servizi utili e dalla Provincia in via integrativa o esclusiva.

Spettano altresì le competenze inerenti all'istruttoria ed all'adozione di tutti gli atti propedeutici alla liquidazione agli aventi diritto, diretti ed indiretti, dei trattamenti di pensione INPDAP/INPS ecc.

All'Ufficio pensioni sono pure demandate l'istruttoria, la predisposizione e la gestione di una serie di procedure e atti previsti da molteplici istituti da attivare durante il rapporto di lavoro, finalizzati alla costituzione delle posizioni previdenziali utili ai fini dei relativi trattamenti sia di pensione che di indennità di fine servizio (quali i riscatti, le ricongiunzioni, le totalizzazioni, i computi, le costituzioni posizioni assicurative, prosecuzioni volontarie ecc.).

Nel 2012 l'attività sia di consulenza previdenziale per informazioni agli utenti, accertamenti posizioni previdenziali, calcoli virtuali, ecc. sia tecnico-contabile-amministrativa è stata per i suoi addetti particolarmente intensa ed impegnativa.

Nel 2012 più norme statali hanno ri-modificato le regole in materia di trattamenti di fine servizio emanate nel 2010 e nel 2011.

Ne è derivata per l'Ufficio Pensioni la necessità sia di annullare tutte le modifiche ed integrazioni già operate sui relativi programmi informatici sia di ripristinare i precedenti programmi e, soprattutto, di dover ri-determinare un elevato numero di trattamenti di fine servizio già definitivi.

Nel 2012 è anche entrata in vigore una nuova riforma delle pensioni che ha profondamente innovato e modificato la preesistente normativa.

A causa sia della vastità e complessità tecnico-giuridica della nuova normativa sia delle continue e spesso contraddittorie interpretazioni e variazioni legislative apportate alla medesima, è derivato per l'Ufficio un imprevisto e rilevante aggravio lavorativo a livello sia di informazione degli utenti sia di applicazione e coordinamento della normativa medesima con quella preesistente.

B) **2.144** Bedienstete sind aus verschiedenen Gründen (Kündigung, Ende der Beauftragung, Ableben, Dienstenthebung aus Gesundheitsgründen, Übergang an andere Körperschaften, Ende des Ersatzauftrages, Absetzung usw.) aus dem Dienst ausgeschieden, davon sind **192** in den Ruhestand getreten.

C) Im Laufe des Jahres **2012** erbrachte das Pensionsamt folgende Anzahl an Leistungen und Verwaltungsbuchhalterischen Akten:

B) **2.144** sono i dipendenti cessati dal servizio a vario titolo (dimissioni, fine incarico, decesso, dispensa per motivi di salute, passaggio in mobilità ad altri enti, fine supplenza, destituzione, ecc.) di cui **192** per collocamento in pensione.

C) Si elencano di seguito i numeri delle prestazioni effettuate e degli atti amministrativo-contabili emessi nel corso dell'anno **2012**:

Mit dem Dienstaustritt verbundene Verwaltungsakte Atti amministrativi connessi con la cessazione dal servizio	2.032
Provisorische und endgültige TFR- Berechnungen und Neuberechnungen/Vorschüsse TFS/INPDAP, TFR + Abfertigung Liquidazioni e riliquidazioni TFR provvisori e definitivi/anticipazioni TFS/INPDAP/TFR misti con buona uscita	3.265
Buchhalterische und verwaltungsmäßige Verfügungen von Landesergänzungen Determinazioni contabili ed amministrative di trattamenti integrativi provinciali	66
Unterlagen, Anfragen und Informationen betreffend Entlohnungen und verschiedene Zulagen zwecks Berechnung der Renten, Ergänzungen und Vorschüsse TFS/INPDAP - diese richten sich an Ämter des Landes sowie anderer Körperschaften bzw. Herkunftskörperschaften des zum Land übergegangenen Personals Documentazione, richieste ed informazioni su retribuzioni ed indennità varie ad Uffici sia provinciali sia di altri Enti sia ad Enti di provenienza del personale trasferito alla Provincia, finalizzate alla liquidazione dei trattamenti di pensione principali ed integrativi e delle anticipazioni TFS/INPDAP	1.525
Ermittlung von Informationen und Beratungen im gesamten Fürsorgebereich und dessen Konnex an das Landespersonal und an verschiedene öffentliche und private, lokale und überprovinziale Körperschaften, Anfragen und Problemstellungen an das INPDAP, an Herkunftskörperschaften, INPS und andere Fürsorgeanstalten Informazioni e consulenze a personale provinciale e ad altri Enti pubblici e privati, locali ed extra Provincia in tutta la materia previdenziale e le sue connessioni, richieste e quesiti all'INPDAP, ad Enti di provenienza del personale provinciale, INPS ed altri Enti previdenziali anche esteri	10.300
Bearbeitung der Pensionierungen, Zusammenlegungen, Rückkäufe, Dienstanrechnungen, Totalisierungen, Erstellen von INPS - Versicherungspositionen, freiwillige Weiterzahlungen usw. und Auskünfte über die entsprechenden Leistungen Istruttorie per pensioni, ricongiunzioni, riscatti, computi, totalizzazioni, costituzioni posizioni assicurative INPS, prosecuzioni volontarie ecc. ed informazioni sulle relative prestazioni	4.540
Kontrolle und bezügliche Aussprache mit dem betroffenen Personal sowie Rücksendung der Verfügungen von Rückkäufen, Zusammenlegungen, Dienstanrechnungen, Totalisierungen usw. an das INPDAP Controlli e relativi colloqui col personale interessato e atti di restituzione all'INPDAP delle determinazioni di riscatto, ricongiunzione, computo, totalizzazioni ecc.	1.300
Dienstzeugnisse Attestati di servizio	54
Fbl. 350/P Mod. 350/P	510
Fbl. 98.1/Fbl. 98.2/Fbl. 98 - Cat. IX/Fbl. PA 04/Anwenderprogramm Passweb Mod. 98.1/Mod. 98.2/Mod. 98 - Cat. IX/Mod. PA 04/Applicativo Passweb	1.593
Übermittlung von Dokumenten an das INPDAP zur Ausstellung von INADEL/ENPAS/CPDEL - Akten Atti di trasmissione documentazione all'INPDAP per definizione pratiche INADEL/ENPAS/CPDEL	2.344
Berechnungsbögen für Festsetzungen und Neufestsetzungen der INPDAP-Pensionen (INPDAP-Anwenderprogramme und allfällige Formulare) Fogli di calcolo per liquidazioni e riliquidazioni pensioni INPDAP (applicativi e modulistica varia INPDAP)	680
Kontrolle und Feststellung der Regelmäßigkeit der Überweisungen und der eventuellen Schuldanweisungen von Seiten des INPDAP/Überprüfung der definitiven Pensionen sowie Kontrolle der Rückzahlungen der vom Land vorgestreckten TFS/INPDAP/INADEL/ENPAS usw. Controlli e accertamenti su regolarità dei versamenti e degli eventuali addebiti INPDAP/controlli pensioni definitive e controlli rimborsi dei TFS/INPDAP/INADEL/ENPAS ecc. anticipati dalla PAB	1.555

Gehaltsamt für Lehrpersonal

Beschreibung der Tätigkeit - gesetzliche Grundlage

Das Amt sorgt für die Bezahlung der Gehälter und der Zusatzvergütungen für das Inspektions-, Direktions- und Lehrpersonal der Schulen staatlicher Art in Südtirol.

Gesetzliche Grundlage für die Tätigkeit des Amtes ist das Legislativdekret vom 24. Juli 1996, Nr. 434, mit welchem der Autonomen Provinz Bozen die Befugnisse in Bezug auf den rechtlichen Status und auf die Besoldung des Lehrpersonals übertragen wurden.

Andere Tätigkeiten in Zahlen

Folgende Routinetätigkeiten sind zusätzlich zu den im Durchschnitt **10.000** monatlichen Gehaltsauszahlungen hervorzuheben:

- Ausstellung von insgesamt **11.601** Formblättern CUD (2011: 12.817);
- Durchführung der Ergebnisse des Formblatts 730, die von den Steuerbeistandszentren übermittelt wurden, für **5.779** Bedienstete (2011: **5.805**);
- Erstellung von **1.841** Dekreten für das Familiengeld und Auszahlung der Vergütung (2012: 1.841).

Ufficio stipendi personale insegnante

Descrizione dell'attività - base giuridica

L'Ufficio provvede alla liquidazione degli stipendi e delle competenze accessorie per tutto il personale docente, direttivo ed ispettivo delle scuole a carattere statale della provincia di Bolzano.

Fondamento normativo dell'attività dell'Ufficio è il decreto legislativo del 24 luglio 1996, n. 434, inerente l'attribuzione alla Provincia di Bolzano delle competenze in materia di stato giuridico ed economico del personale insegnante.

Altre attività in cifre

Oltre a **10.000** erogazioni stipendiali mensili, sono da evidenziare le seguenti attività correnti:

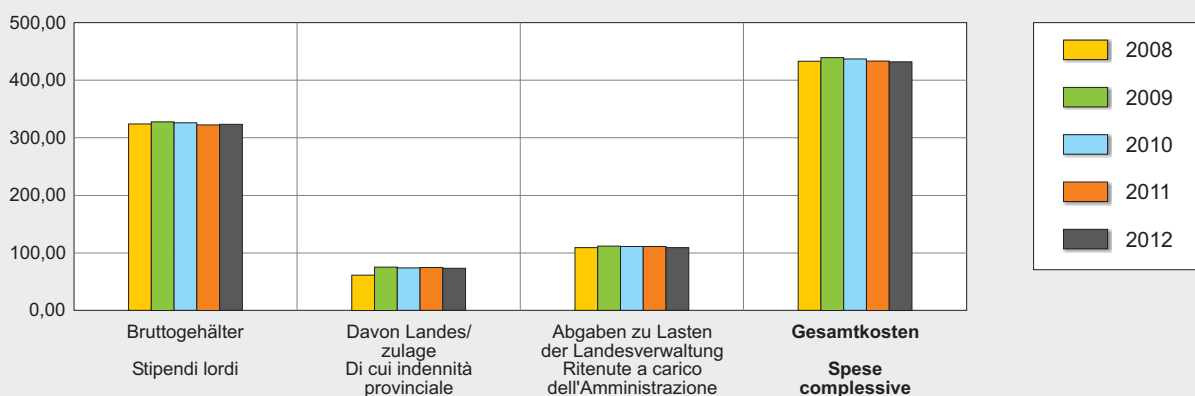
- emissione di **11.601** modelli CUD (2011: 12.817);
- attuazione dei risultati del modello 730 trasmesso dai centri di assistenza fiscale per **5.779** collaboratrici/collaboratori (2011: **5.805**);
- emissione di **1.841** decreti di concessione di assegni familiari con relativa erogazione (2012: 1.841).

Aufstellung der Bruttogehälter und der Abgaben zu Lasten der Landesverwaltung - 2008-2012

Beträge in Millionen Euro

Prospetto degli stipendi lordi e delle ritenute a carico dell'amministrazione provinciale - 2008-2012

Importi in milioni di euro



Pensionsamt für Lehrpersonal

Die Zuständigkeit des Amtes betrifft den Bereich der Fürsorge (Dienstaltersentschädigung und Abfertigung) und die öffentlich-obligatorische Ruhestandsbehandlung (mit oder ohne Anrecht auf Pension) des Lehrpersonals, der Führungskräfte und der Inspektorinnen und Inspektoren der Schulen staatlicher Art in der Provinz Bozen. Der Zuständigkeitsbereich erweitert sich außerdem auf die Bearbeitung von Zusammenlegungen, Anerkennungen, Rückkäufe von Zeiten und Diensten für die Pension und für die Abfertigung.

Das Lehrpersonal der Schulen hat, im Gegensatz zu dem im öffentlichen Dienst tätigen Personal, den 1. September eines jeden Jahres als einziges Austrittsfenster und falls zustehend, auch das Anrecht auf Auszahlung der Pension.

Im Jahr 2012 ist die Zahl der Dienstbeendigungen mit Anrecht auf Pension, mit der einzigen Austrittsmöglichkeit am 1.9.2012 (206 Dienstaustritte) um ungefähr ein Drittel gegenüber dem 1.9.2011 (307 Dienstaustritte) gesunken.

Im Bereich der Auszahlung der Dienstaltersentschädigung und der Abfertigung (TFR/TFS), wurden insgesamt 1.540 Verwaltungsakte an das N.F.A.Ö.V. - Bozen, geschickt, das sind 14% weniger, als die 1.760 vom Jahre 2011. Die vorgesehenen Neuberechnungen der Dienstaltersentschädigung, Abfertigung und Pension konnten, infolge der fehlenden Genehmigung des Landeskollektivvertrages für den Schulbereich für das Biennium 2009-2010, nicht durchgeführt werden.

Die Verwaltungsakte bezüglich des Rückkaufes der Dienste oder der Zeiten für die Abfertigung und der Dienstaltersentschädigung (24) haben sich, aufgrund mangelnder Gesuche, im Vergleich zum Vorjahr (37) verringert.

Im Bereich der Verfügungen über die Zusammenlegung der Dienste, des Rückkaufes und der Anerkennung der Dienste für die Pension, ist der Rückgang der Maßnahmen - von 181 im Jahr 2011 auf 112 Dekrete im Jahr 2012 - auf die verminderte Anfrage zurückzuführen. Die Anzahl der Aufstellungen der Dienstjahre, die an das N.F.A.Ö.V. gesendet wurden, haben sich von 288 im Jahr 2011 auf 241 (2012) verringert, während die Zahl der Erstellungen der Versicherungsposition zu anderen Fürsorgekörperschaften - 147 im Jahr 2011 und 150 im Jahr 2012 - unverändert blieb.

Ufficio pensioni personale insegnante

La competenza dell'Ufficio riguarda il settore della previdenza (liquidazione del trattamento di fine rapporto e buonuscita) e della quiescenza pubblica obbligatoria (con o senza diritto a pensione) nei confronti del personale docente, direttivo ed ispettivo delle scuole a carattere statale della provincia di Bolzano; l'attività di competenza si estende, inoltre, all'adozione di provvedimenti di valutazione, riconoscimento, ricongiunzione e riscatto di periodi e servizi ai fini della pensione e del trattamento di fine rapporto o servizio (TFR/TFS).

Per il personale della scuola, a differenza degli altri dipendenti pubblici, esiste un'unica finestra d'uscita per la cessazione dal servizio e, se spettante, del relativo trattamento di quiescenza (pensione), avvenute decorrenza il 1° settembre di ogni anno.

Nel 2012 le cessazioni dal servizio con diritto a pensione per la sola decorrenza 1.9.2012 (n. 206 cessazioni) sono diminuite di circa un terzo rispetto al 1.9.2011 (n. 307 cessazioni).

Nel settore riguardante le liquidazioni del trattamento di fine rapporto e di fine servizio (TFR/TFS) sono state trasmesse all'INPDAP di Bolzano, un totale di 1.540 pratiche in misura inferiore del 14% rispetto alle 1.760 inviate nel 2011. A seguito della mancata approvazione del Contratto Collettivo Provinciale per il settore scuola riferito al biennio 2009-2010, non sono state effettuate le previste ri-liquidazioni dei trattamenti di fine rapporto, di fine servizio e di pensione per le cessazioni avvenute nell'anno 2009.

Le pratiche inerenti il riscatto di servizi o periodi ai fini della buonuscita e del trattamento di fine rapporto - per mancanza di richieste - sono ulteriormente diminuite (24) rispetto a quelle presentate nel 2011 (37).

Nel settore delle pratiche di ricongiunzione, riscatto e computo dei servizi ai fini della pensione, la diminuzione dei provvedimenti emessi, da n. 181 decreti nel 2011 a n. 112 nel 2012, è dovuta alla minore richiesta dell'utenza. I prospetti di anzianità trasmessi all'INPDAP sono passati da 288 (2011) a 241 (2012), mentre si confermano le costituzioni delle posizioni assicurative presso altri Enti previdenziali da 147 (2011) a 150 (2012).

Tätigkeiten des Amtes in Zahlen:

L'attività in numeri dell'Ufficio:

Ruhestandsbehandlung Trattamento di quiescenza	2011	2012
Auszahlung der Pensionen Liquidazione della pensione	328	220
Neuberechnung der Pensionen Riliquidazione della pensione	53	0
Erstellung der Versicherungspositionen bei anderen Pensionskassen Costituzione posizione assicurativa presso altri Enti previdenziali	147	150
Aufstellungen der Dienstjahre für N.F.A.Ö.V. Prospetti anzianità per I.N.P.D.A.P.	288	241
Anerkennungen, Rückkäufe und Zusammenlegungen Computi, riscatti e ricongiunzioni		
Anerkennungen/Rückkäufe Computi/riscatti	118	81
Zusammenlegungen im Sinne der Gesetze Nr. 29/79 und Nr. 45/90 Decreti ricongiunzione ai sensi delle leggi n. 29/79 e n. 45/90	63	31
Abfertigungen Trattamento di previdenza		
Vorberechnungspläne für die Abfertigung (Fbl. PL1) Progetti liquidazione buonuscita (Mod. PL1)	271	211
Dienstaltersentschädigungen (D.A.E.) Trattamenti di fine rapporto (T.F.R.)	1489	1329
Neuberechnungen der Abfertigungen (Fbl. PL2) Riliquidazione buonuscita (Mod. PL2)	30	0
Neuberechnungen der Dienstaltersentschädigungen (D.A.E.) Riliquidazioni trattamento di fine rapporto (T.F.R.)	151	0
Rückkäufe N.F.A.Ö.V. ex N.F.B.S. Riscatti I.N.P.D.A.P. ex E.N.P.A.S.		
Erledigte Rückkaufgesuche (Fbl. PR1) Domande di riscatto evase (Mod. PR1)	37	24
Ermächtigungen Rückkauf für die Abfertigung Autorizzazioni trattenute riscatto per la buonuscita	145	174
Vorberechnungen der Pensionen und Abfertigungen Calcoli preventivi per pensioni e buonuscite		
Vorberechnungen der Pension und Abfertigung Calcoli preventivi per pensione e buonuscita	780	868

Es wurde umfangreicher Schriftwechsel mit Lehrpersonen, öffentlichen Verwaltungen und Fürsorgeanstalten (Übermittlung von Dokumenten, Mitteilungen, Anforderung von Fürsorgeunterlagen usw.) geführt.

Zu diesen Aktivitäten kommt eine fortlaufende Informationsbereitschaft für die Kunden, die sich nach Voranmeldung auch nachmittags an das Amt wenden konnten.

Es wird auch auf die gute Zusammenarbeit mit dem Gehaltsamt für Lehrpersonal, allen drei Schulämtern, mit den Schulen im Lande und den verschiedenen Gewerkschaften, hingewiesen.

Va menzionata inoltre la corrispondenza varia con privati, Amministrazioni pubbliche ed Enti di Previdenza (trasmissione documenti, comunicazioni, richieste di documentazione previdenziale ecc.).

A queste attività si aggiungono le informazioni costantemente fornite all'utenza che su richiesta ha potuto accedere agli uffici di questa sede anche in orari pomeridiani.

È inoltre da segnalare la buona collaborazione con l'Ufficio stipendi personale insegnante, con gli Uffici delle Intendenze scolastiche, con le scuole ed i vari sindacati.